1850 | 1891 ՅՈՒԼԻՍ 24 ՇԱԲԱԹ | X | 1308 ՀԻԼԿԻՀԱՅՔ 29 | ԵԼՍԻՆՅԻ ԾԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 պուլէ	6 պուլէ	3 պուլէ
ՄԻԱՄՈՒՏ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇԽԱ	200 »	100 »	

Մէկհատը 20 ղրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتیاز: جیوانکیان)

ԵԼՍՎՄԻ ԳԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԳԻՆԸ ԱՆՁԱՆ ԳԻՆԵՐԸ

Լինէ, 2ՆՀԿՎ ճիւղէ սահմիք գրշ. 5
Կիսնեիւ սահմիք 11ի 10ա. հա. » 5
Մէվասաղ նաֆիսա սատիր պէնալէ։ ժկհանէն գասաղ օլունճաղ վէ ակրա օլունմայան էլբաղ իսան օլունճաղ հաղ տըր։

Բաժանորդագրութիւն ընդունող՝ Գ. Ֆրանկլինի գրասենեակը, Գալաթիա, Գալաթիայի Գլխաւոր փոստատան դիմաց։

Խառբէխանէի, Սթամբօլա Գազը Ալի ճասասէնինէ նուսէրօ 20 ձիվէլէկեան մանթասասընա տըր։ Գէնաֆիֆէի մէվասա հաղգրնա կազէթանըն սահիպէվէ մէտուլ ՅԻԳԻՐԱՆ ՀԻՎԼԻԼԻՆԵԱՆՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՄ

ՄԸՍԸՐՍԱ ՇԸՄԷՆՏԸՄԷՐ ԳԱԶԱՍԸ

Եօգարբի Մըսրրսա Մանֆաուտ իլէ Պէնի-Հիւսէյին արասընտաքի շրմէնտրֆէր խաթթընա միւտհիշ պիր գազա գուհուր իթմիշ տիր։

Շըմէնտրֆէր իտարէսի՝ Ասիւթ սա իչլէթմէքճէ օլտուղը պիր թաշ օճաղը իչիւն լիւզումը օլան պարուրթը պիր վակնա թահմիլ, վէ եօլճու վէ էշնա վակնլարընտան միւրէքէպ պիր գազթարը արգասընա բաղթ իթմիշ օլտուղընտան, գաթար՝ Պէնի-Հիւսէյին սթասիոնը եա գընկարընա կէլտիքտէ, հէր նասրլսա պարուրթլար աթէշ ալարագ, 7 էշնա վակոնը պէրհավա օլմըշ, վէ վակոնլարընը բարչլարը 40 մէթրօ ուզաղլըա գատար ֆըրլամըշ իսէ տէ, նուֆուճսա պիր կէտնա թէլէ ֆաթ վագը օլմալը, եօլճուլարսան եաղընը իքի քիչի խաֆիֆճէ մէճբուհ օլմըշլար տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Նաֆիա նազրը Բաֆի բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնէկազիմէթլէ, պազը իրատաթը Սէնիյէյի ախզ ու թէլագգը էյլէմիշ տիր։

—Էրբէանը հարպկէրի Պահրիյէ ըրեսի ֆերիգ Ֆարիգ բաշա հազրէթլէրի՝ ֆախրի եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարի սիքիսէ իսխալ պուլրըլմըշ տըր։

—Պահրիյէ զապթանընն սէթրէթլէրի՝ բէք էօնլիւ վէ գալէթ պազը օլմալը, եազ մէվսիմնտէ բահաթսըզլըգ վէրմէսինէ պինաէն, զապթանը մուսաֆիլյէհիմն ատի վա գրէթլարտա կիմէլէրի իչիւն խաքիրա Շահանէյէ արզ օլընան նիւմունէ վէճհէլէ պիրլէօնլիւ գրսսա վէ խաֆիֆ չաքէթ կիմէլէրինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Ալիլիյէ միսթէյարը միթէվէֆա Վահան էֆէնին զէվճէսիյլէ քէրիմէսինէ 2382 ղ. մաաշ թախսիսի՝ թէգաիւտ սանտըղնճա գարարլաշ տըրըլարագ, քէյֆիյէթ՝ Գապը Ալիյէ արզ օլընմըշ տըր։

—Ռուսիա խրէրաթօրիցասընն իսմինին կիւնիւ օլմագ միւնասէպթիլէ էվվէլքի կիւն Գէօրիւքտէրէ Ռուսիա սէֆարէթխանէսի քիլիսէ սինատ պիր թէշէքքիւր տուսը գըրաթ օլընրպ, այինը մէզքիւրատ սէֆիր Մ. Նէլիսօֆ իլէ, սէֆարէթ վէ գօնսօլոսխանէ մէմուրլրինի՝ իւնի ֆօրմալարընը լապիս օլտըգլարը հալատ հազրը պուլընմըշլար տըր։ Եէվմը մէզքիւրատ լիմանըմզտա պուլընան Ռուս սէֆինէլէրի՝ պարագլար իլէ տոնանմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆարէթինէ՝ Մաարիֆ սէֆիրի սապգը Մ. Դամպոնը թայինի Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ գաթիէն գարարկիր օլուպ, քէյֆիյէթ ալէյուսուլ Գապը Ալիյէն իսթիյազան օլընմաղլա, միւշարէլէյհ Մ. Դամպոնը մէմուրիյէթի հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ թասվիպ պուլըրլըմըշ տըր։

Բէթէրսպուրկ սէֆարէթինէ թային օլընան սէֆիրը սապգը գօնթ տը Մոնթեպելլո՝ ալաֆր. սեպաեմբը սօնլարընտա չէհրիմզտէն միւֆարէգաթ իտէճէկինտէ, սէֆիրը ճէտիտ Մ. Դամպոնը հոկտեմբեր իպթիտալարընտա Տէրսաատէթէ վէրուուտ միւհթէմիլ տիր։

—Գրուսատա Սէտպաշը քէօբրիւսինտէն Զէքիրկէտէքի քէօբրիւ պաշընա, վէ Մուտանեա-Գրուսա շըմէնտրֆէրլէրինին ինչաշնտան սօնրա հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ գապուլ օլընճաղ պիր նօգթասան մէզքիւր չըմէնտրֆէր սթասիոնը գատար պիր թրամվայ ինչասը իչիւն Քպրդգատարզատէ Մէհմէտ ճէմիլ պէյ իլէ չիւրէքճասը թարաֆընան իսթիյազ իսթիտա օլընմաղլա, քէյֆիյէթ՝ մէճլիսը Նաֆիաճա թահթը թէագիգէ ալընմըշ տըր։

—Սթամպօլը միւնասիպ պիր ժահալինտէ սէֆին թամիրինէ մախսուս տէսթիկեահ ինչասը զըմբընտա թաշրը Տէրսաատէթ մուխպիրի Մ. Կուարաչինօ վէ չիւրքեասը, վէ Շամ չէհրինին էլէքթրիքլէ թէնվիրի զրմբընտա Նէհիպ Հապիպ Մրթբան վէ Բէշիտ Եսատ Մրթբան էֆէնլէր թարաֆընտան, վէ Գարթը պօղազընը՝ սէֆարինին կիրիպ չրգմալարը Նա միւսաիտ պիր հալէ կէթիմսէ. ի իչիւն իսթիյազ իսթիտա օլընմաղլա, Նաֆիա նէզարէթինէ թագիգաթը լազմէյէ թէշէպպիւս օլընմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ բրխթըմլարը ինչասթ վէ իշլետիճի գումբանեասը՝ պու քէրրէ Բարիզտէ սուրէթը գաթիյետ թէշէքքիւլ իթմիշ, վէ չարթնամէ վէ մուգավէլէնամէսի՝ կէչլէն բազար կիւնիւ Բարիզտէն եօլա չը գարբլմըշ օլմաղլա, Տէրսաատէթ վիւրուտինտէ պէրաի թաստիգ Նաֆիա նէզարէթինէ թագտիմ օլընաճագ տըր։

—Մ. Ֆաուսթ իսմինտէ պիր զաթ՝ 1 միլեոն ինկ. լիրասը սէրմայէ իլէ պիր Օսմանլը վարօր գումբանեասը թէշքիլի իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմիշ տիր։

—Իզմիրատ Ալթոն Տիւրրի վէ շերիքի Նիգօլաքի ճէմայի իլէ մատէնի Ինկլիզլի Բաթերսըն միյանընտա միւնազիւնֆիհ օլան գրօմ մատէնինէ տաիր օլան էվրագ՝ իքմալը նէվալրը զրմբընտա մէճլիսը խասս գարարըյա Յիւնիւ տէֆա օլարագ Շուրաի Տէվլէթ թանղիմաթ տաիրէսինէ իտատ պուլրըլմըշ օլմաղլա, պու քէրրէ միւնազաաթ մէզքիւրէ՝ տաիրէի մէզքիւրէյէ գաթիէն հալ օլընարագ, Ալթուն Տիւրրի վէ շերիքինին հագլը օլտրգլարընա գարար վերիլմիշ, վէ մազպաթասը մագամը Սատարէթէ տերտսոթը թագտիմ պուլընմըշ տըր։

—Թօրխանէի Ամիրէ խասթախանէլէրի սէր ճէրրահը թապիպ միրիլիվալարընտան Նաֆիլեան Անտոն բաշա՝ տիւն Բաքէ գումբանեասընն վարօրըյա վէ Մարսիլիա թարիգիլէ Բարիզէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։ Բաշաի միւշարէլէյհէ պու քէրրէ Ֆրանսա տէվլէթի թարաֆընտան Լէժիոն տ'Օնէօր նիշանընն օֆիսէլիք բլէՔպէսի իհտա գըլընմըշ տըր։

—Աւսթրիա սէֆարէթի մալէթինէ մէմուր Թաբոսս վարօրընն գոմանտանը վէ Աւսթրիա իմբէրաթօրընն գուրենասընտան Մ. Բիէն Բօսքի վէ մէզքիւր վարօրըն իքինճի գարթանը իլէ 7 զապթ՝ տիւն բէգաթլարընտա գոլ աղասը Զիյաետտին պէյ պուլունաբղը հալատ, չալան պուլրըլան միւսաատէի Սէնիյէ իւզերինէ պիլճիւմէ Թէրսանէի Ամիրէ ֆապրիգալարընը զիյարէթ էյլէմէք իւզրէ սաաթ 7 պուլուգտա ֆիլիգա իլէ Գահրիյէ նէզարէթինէ կիտերէք, Գահրիյէ Նազրը հասան հիւսնիւ վէ Շուրաի Գահրիյէ ըէսի հասան բաշալար հազրաթրյա միւլագաթ էյլէմիշլեր, վէ պիրազ սօնրա երինէ ֆիլիգալարընա բաքիպեն Այնալը-Դավագ ըրխթըմընա չրգարագ, էվվէլա մաքինա ֆապրիգասընը, ըեսմխանէսինի, մոտելխանէսինի զիյարէթ վէ պատէհու սրրասըյա պիլճիւմէ ֆապրիգալարը թէմաշա իթմիշլեր, վէ մէզքիւր ֆապրիգալարտա տերտսոթը ինչա պուլընան ըէսմ, մոտուլ, մաքինա, գազան վէ սաիր իմալաթը բէք զիյատ թագտիր ու թահսին էյլէմիշլեր տիր։

—Կէլիպոլու սանճաղընտա Տէվէթ Գազըրտան նամ մահալատ մագմուլէն իքի նաշ պուլընմըշ իսէ տէ, պաշլարը քէսիլմիշ օլտրզընտան, քիմ օլտրգլարը անլաշըլամըշ տըր։

—Իթալիա տէվլէթի թարաֆընտան Պէյրութ գօնսօլոսլըզընա Մ. Հանրի նամ զաթ թային օլընրպ, մէմուրիյէթի՝ ճանիպը Գապը Ալիսէն թասդիգ պուլըրլմըշ տըր։

—Իզմիրատ Իթալիա թէպասասընտան 22 եաշընտա պիր տէլիգանը՝ ըէվօլվէրը իլէ քէնտի քէնտինի թէլէֆ իթմիշ տիր։

—Դարթալ գազասընտա Սօղանլըգ գարիյէսի ճիվարընտաքի պաղլարտա պիր խասթալըգ արրդ օլտուղը՝ Շէհր Լիանէթինտէն Զըրաաթ նէզարէթինէ իյար օլունմասը իւզերինէ, մէրքէզ զրբաաթ միւֆէթթիշի Երուանդ Աղաթոն էֆ.՝ մահալը մէզքիւրէ իզամ օլընարագ, իճրա իթտիկի մուայնէ վէ թահգիգատան՝ գարիյէի մէզքիւրէյէ ճիվար պաղլարա, վէ Դարթալտան օրայա միւնթէճի օլան եօլլար իւզերինտէքի պաղլարա ֆիլօքսերա միսթէվիի օլտուղը անլաշըլարագ, քէյֆիյէթ՝ մուսթարիյէյհ թարաֆընտան նէզարէթը միւշարէյէյհայա պիտիրիլմիշ տիր։

—Եէնի ճամի բասթախանէսինին թէմէլլերի՝ էպնիյէնին պաղբըզընա տայանամայաճագ ինճէ վէ ատի տիրէքլէրէ վազ իսրիմէսինտէն տօլայը Թէլէկրաֆ վէ Բօսքա նէզարէթինէ միրէճհհիւլտը պէնինտէ գունհուր իտէն իսթիյաֆ իւզերինէ 3իւնճիւ տէֆա օյարագ պիր հէյէթը ֆէնին յէ մարիֆէթթիլէ մուայնէյի լազմէ իճրա իտիլիպ, չազլան տիրէքլէրին ինճէ վէ հատտը քիֆայէտնը նօգասան օլտրզը ճիհէթլէ, էպնիյէնին սըգլէթինէ թէհամմիլ իտէմէյէ ճէկի վէ եէնիտեն տիրէք չագրլմասը իսէ էպնիյէնին հէտտինէ միրէվագգրֆ պուլընմասընը՝ պա քօրթօ պիտրիրիմէքլէ, մէզքիւր բարօրթօ՝ պու քէրրէ թէլէկրաֆ վէ Բօսքա նէզարէթինտէն Տախիլիյէ նէզարէթինէ թագտիմ իտիրէրէք իլթիյանը մատ իտիլմիշ վէ նէզարէթը միշարէլ՝հատան տախի քէյֆիյէթ Շուրաի Տէվլէթէ հէվալէ պուլրըլմագլա, իճրատի իյնապրնը Շուրաի մէզքիւրճէ տերտսոթը թէզէքքիւր պուլընմըշ տըր։

—Մէսաժբրի Մարիթիմ գումբանեասը վարօրլարընը՝ գարանթինա սեպեպիյէ Մերսին, Իսքէնտերուն, Լազդիյէ վէ Թարապլուսը Շամա մուվագգաթէն իշլեմէմէլերինէ գումբանեաճա գարար վերիլմիշ տիր։

—Բուլգարիա տէմիր եօլլարը թահվիլաթընն հէր իքի ալաա պիր քէշիտ գըլընան գուրասընտա իսրազ իսրիլէն թահվիլաթտան մասատա իքի սէնէտեն պէրու Տուլունը Ուսմանիյէ իտարէսի թարաֆընտան այրճա թահվիլաթ միւպայէտ իտիլէրէք, մէզքիւր գուրայա հիսսէմէնտա օլուպ իտարէի մէզքիւրէտե հըթզ օ։ լընարը մալիսմ տիր։

Գու եօլտա իշթիրա օլընան թահվիլաթ մըգտարը 36500 լիրալըգա պալիդ օլմուշ տըր։

—Ճիտտե իլէ Սուագիմ արասընտա տէնիզ ալթը թէլէկրաֆ թէլի՝ էվվէլքի կիւն քէսիլմիշ օլտրզընտան, սեբիան թասիրի իչիւն մէմուրը մախսուս կէօտերրիմէք իւզրէ պուլընմըշ տըր։

—Մարսիլիա կիմիէք իւզրէ մըսրը համուլէսիյէ Օտէատան լիմանընմզա վիրուտ իտէրէք Դապաթաշ էօնիւնտէ տէմիր ախմըշ օլան Եուանան պանտէրալը Տէ-Բէն Ռէլյա նամ վարօր՝ տիւն մահալը մէզքիւրէն դըլամա Ճէնէր պաղշէսի էօնիւնտէն կէչտիկի էանատէ սրղա օմուրտրզընան, եիւղտիրիլմէսի իչիւն ըրմօրքէօր վէ մավունալար մարիֆէթիլէ համուլէսի պօյալթըլմագտա տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աւոն ալ Դա-Բուրբիրբ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆԲԻ

Բէթէրսպուրկ 4 օգոստ.

Սրրպիա գրալը՝ տիւն Բէթէրօֆա միւվասէլէթ իտուպ, տէմիր եօլ սթասիօնընտա Զար իլէ կրանտիւգլեր թարաֆընտան, վէ մուախխէրէն իմբէրաթօրիցա իլէ կրանտիւշէսլեր թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տըր։

Ամիրալ Ժերվէ՝ տիւն Ալէքսանտր Նէվսքի մանասթրրընտա Բէթէրսպուրկ մանասթրրընտա Օտէսատան լիմանընմզա վիրուտ իտէրէք Դապաթաշ էօնիւնտէ տէմիր ախմըշ օլան Եուանան պանտէրալը Տէ-Բէն Ռէլյա նամ վարօր՝ տիւն մահալը մէզքիւրէն դըլամա Ճէնէր պաղշէսի էօնիւնտէն կէչտիկի էանատէ սրղա օմուրտրզընան, եիւղտիրիլմէսի իչիւն ըրմօրքէօր վէ մավունալար մարիֆէթիլէ համուլէսի պօյալթըլմագտա տըր։

ԹԻՖԼԻՍ

(Աւոն ալ Դա-Բուրբիրբ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆԲԻ

Բէթէրսպուրկ 4 օգոստ.

Սրրպիա գրալը՝ տիւն Բէթէրօֆա միւվասէլէթ իտուպ, տէմիր եօլ սթասիօնընտա Զար իլէ կրանտիւգլեր թարաֆընտան, վէ մուախխէրէն իմբէրաթօրիցա իլէ կրանտիւշէսլեր թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տըր։

Ամիրալ Ժերվէ՝ տիւն Ալէքսանտր Նէվսքի մանասթրրընտա Բէթէրսպուրկ մանասթրրընտա Օտէսատան լիմանընմզա վիրուտ իտէրէք Դապաթաշ էօնիւնտէ տէմիր ախմըշ օլան Եուանան պանտէրալը Տէ-Բէն Ռէլյա նամ վարօր՝ տիւն մահալը մէզքիւրէն դըլամա Ճէնէր պաղշէսի էօնիւնտէն կէչտիկի էանատէ սրղա օմուրտրզընան, եիւղտիրիլմէսի իչիւն ըրմօրքէօր վէ մավունալար մարիֆէթիլէ համուլէսի պօյալթըլմագտա տըր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ռումելի հիսար քիլիսէսինին խաթիֆա իթմիշ օլան Թաղ. խորհուրդը եէրինէ եէնի Թաղ. խորհուրդ նասպը իչիւն յուլիսին 14 վէ 21ՆՀ բազար կիւնլէրի իճրաի ինթիխապաթ օլընարագ, աթիտէքի զէվաթ ինթիխապ օլընմըշլար տըր։

Գրիգոր էֆ. Ցօնլէան
Մարտիրոս » Այվազեան
Ստեփան » Շահպազեան
Սիմոն » Յովհաննէսեան
Նիկողոս » Գարագաշեան

Գէգալիք կէչէն բազար կիւնիւ կէտիկ Բաշա Թաղ. խորհուրդը ինթիխապաթ տախ իճրա օլընարագ, էքսէրիյէթը արա իլէ աթիտէքի զէվաթ ինթիխապ օլընմըշլար տըր։

Աւետիս էֆ. Թրնկըրեան
Գրիգոր » Ալեանագեան
Խաչիկ » Մանեասեան
Յակոբ » Գոբեան
Գէորգ » Մագուլեան։

Մէզքիւր Թաղ. խորհուրդ 9 ազատէն իպարէթ օլմաղլա, պագը գալան կի՝ Թէսավիի արայա գալմըշ տըր։

——

Մայրիբէօյ մէքթէպի չակիրտանը կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Վէլի էֆէնտի մէսիրէսինտէ պիր թէֆերիւճ իճրա իտուպ, Խարիճիլէ միսթէշար մուավին վէ մահալի Թաղ. Խորհուրդ Ատենապետի Զաբան սատտ. Իլիաս էֆ. իլէ Քիւրքճիանլեան Կարապետ էֆ.Ինն մախտուլարը՝ չակիրտանը մուամիլէյհիմէ բէֆագաթ իտէրէք, Թաղ. Խորհուրդ նամընա մէէքիւլաթ վէ սաիրէճէ միխթէլիֆ իքրամլարտա պուլունմըշլար տըր։

——

Եէնի Դարուտա վագը Մէչտուտճեան մէքթէպը խուսուսխինին իմթիհանը սէնէվիսի յուլիսին 25ինճի եարընքի բէնճշնպիճ կիւնիւ պաշլարագ, օգոստոս 1է գատար տէվամ իտճէկի, վէ օգոստոսըն 11ինճի բազար կիւնիւ տախի սաաթ 7տէ մէզթեզը մէզքիւրտէ էրքէք վէ գրգ չակիրտանա թէվզիի միւքեաֆաթ վէ չահատքնասէ բէսմի իճրա օլընճաղը՝ միւտիրը Սէքթէպ Մէչտուտճեան էֆ. Թարաֆընտան իլան օլընըր.

——

Ագտէմճէ իլան օլընըր իւզրէ, մէշհուր ֆապրիգասը Դաֆթարեան Յովսէփ էֆ.Ինն ճիպպիտէ վագը ֆապրիգասընտա Պանգը Օսմանի միւտիրը ուսուսիսի Սըրը էտկար Վին սընթ իչիւն ինչա օլընան թէնէգգիւշ վարօրը կէչէն հաֆթա պիր թէճրիպպէ իճրա էյլէտիկի կիպի, տիւն տախի Պէօիւքտէրէ բիչկհընտա իքինճի պիր թէճրիպպէ տահա իճրա իթմիշ, վէ քէմալը մէհարէթ ու մէթանէթլէ ինչա իտիտիկի թէպէյիւն էյլէմիշ օլմաղլա, չերճիթի մուճիպինճէ սահիպինէ թէսլիմ օլընաճագ տըր։

——

ՂԱԶԱՐՈՍԵԱՆ ԲՐԻՈՏՈՍՏՈՒՐ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ

ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՑԸ

Իլան օլընըր իւզրէ, Բաթրիգ վէքիլի Իւթիւճեան Գեր. Տ. Գէորգ Ծ. վարդապետին թէրթիպաթը մուճիպինճէ, Միլլէթ մէճլիսը ուսմանի գատիմ Եըլսէֆոխանլարընտան վէ միլլէթին ֆէտաքարա մուալիմներինտէն Ղազարոսեան Բրիստոստուր էֆենտինին ճէնազէ ալաը տիւն Սամաթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսինտէ ղայէթ մուլթանթան պիր սուրէթտէ իճրա օլընմըշ տըր։

Շէօյլէ քի, տիւն սապահ Շիչէճեան Գեր. Տ. Իգնատիոս վարդապետ՝ քիլիսէի մէզքիւրտէ միւթէվէֆանընն իսթիրահաթը բուհը իչիւն Գուստասը Շերիճի թագտիս իտուպ, պատէհու Պաշտօն վէ բահմէթ տուալարը օգունմըշ վէ ճէնազէ ալինի իճրա իտիլմիշ տիր։

Սաաթ 4տէ ճէնազէ ալաը թէշքիլ օլընըպ, Գրուսա Եըլսէֆոխանընը՝ իչպու ճէնազէ ալաընա Գրուսա Առաջնորդը Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան իճրաի բրիսաէթ իտէրէք, Դերձակեան Գեր. Տ. Արիստակէս, Սրուանձտեանց Գեր. Տ. Գարեգին, վէ Դիմաքսեան Գեր. Տ. Հայրակ Սրբազանլար իլէ, Էքի վարդապետ վէ պիր խալլի քահանայ վէ դպիրլեր՝ Նախագահ Սրբազանը հէր իքի թարաֆընա սաֆպէսթէթ օլմուշլար տըր։

Մուրատեանց Գեր. Տ. Մելքիսեդէկ, Իզմիրլեան Գեր. Տ. Մատթէոս վէ Ալեքսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազանլար՝ եասը սրֆաթըյլա, վէ Բաթրիգ վէքիլի Իւթիւճեան Գեր.Տ.Գէորգ Ծ. վարդապետ տախի Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինէ վէքեալէթէն մէզքիւր ճէնազէ ալալընա հազրը պուլընը, պիր չօգ տա Երեսփոխանլար վէ էգհիսէլէ Նուրեան սաաա. Յովհաննէս էֆ. հազրէթլէրի, Կրճիկեան Յովհաննէս, Մեզպուրեան Մկրտիչ, Դուրգէն Յակոբ, Իւթիւճեան Կարապետ, Մէլիքեան Մկրտիչ, Սէթեան Միհրան, Յովակիմեան Յովակիմ, վէ Փափազեան Պարգև էֆ.լէր քէնտի միթէվէֆա բէֆիգլէրինէ սօն պիր հիւրմէթը մախսուսէ իլթիսընա միւսարէթ իթմիշլեր խտր։

Ճէնազէնին իւզէրինտէ իքի կըրլանթա մէվզու օլուպ, պունըն պիրինի՝ Միլլէթ մէճլիսը ուսմանի թարաֆընտան Նուրեան էֆ. հազրէթլէրի, վէ սիրէրինի տախի Մայր վարժարան հէյէթը մուալիմինի վագ իթմիշ տիր։ Քէզալիք ճէնազէնին էթրաֆընտա Մայր վարժարան, Սամաթիա վէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի չակիրտանը սաֆպէսթէի եասու մաթէմ օլմուշլար տըր։

Քիլիսէտէ բահմէթ տուալարընն խիթամընտա Դիմաքսեան Գեր. Տ. Կիմաեակ Սրբազան պէյիրդանէ պիր սերսիրէ գրատա իտուպ, միլլէթմէքթանընն խասաիլը մութթասիֆէսինի մէտհ ու սենա իթմիշ տիր։

Ճենազէ թահիճէէն տիրարը չրգարբլաճաղը սըրատա Միլլէթ մէճլիսի Ատենապետի էսպագ Մերեէմ-Գուլի Յարութիւն էֆ. տախի միթէվէֆանընն թէրեէմէի հալինի չամիլ պիր նութգ իրատա իլէ, ուսմանը միլլիէտ իպրազը դարլէթը ֆէվգէլատէ իթմիշ օլտրզընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Ճէնազէ ալաը քիլիսէտէն չրգրպ, Սամաթիատա Լէպլեպիճի քէօչէսինէ գատար տէվամ իտէրէք ալալ օրատա տաղըմըշ, վէ եալընրպ պազը Երեսփոխանլար արապալարա բաքիպէն Գալբէրը գապրիսթանընա գատար ճէնազէյէ բէֆգաթ իթմիշ օլաբգլարընտան, օրատա իքի զարիպ բաբազ վասէթասըյլա աէֆնայինի իճրա օլընմըշ տըր։

Այինը մէզքիւրը միւթէգբգէն Սուրենեան Աւետիս էֆ. տախի պիր նութգ իրատա իթմիշ տիր։

——

Զուհաճեան Տիգրան էֆ.՝ ախիրէն Թէէլիթ իթմիշ օլտրզը Զէդէն նամ Օբերանը պազը բարչալարընտան միւբէքքէպ օլմագ իւզրէ պու քէրրէ պիր «գատրի» թանղիմ էյլէմիշ օլտրզընտան, մէզքիւր գատրի՝ Գէյօղլունտա Բասաճ տ'Էօրօբատա Գելլօլի մաղազասընտա, Խավէրտ խանընտա Ն° 10-11 Զուհաճեան Ա. Տ. վէ Գաղէ Գարուսընտա 60 նօմէրօլը Յովսէփեան մաղազասընտա 6 ղրշ. ֆիյաթլա սաթըլմագտա տըր։

ԹԱՍՀԻՀ

Կազէթամըզը 1828 նիսանէրօլը վէ յունիս 27 թարիխի նիսխէսինտէ «կէչէնլէրտտ Գահիրէտէ վէֆաթ ի։տերէք թագրիպա 1 միլեոն ինկ. լիրասը սէրվէթ պրագմըշ օլան Թէպասի Օսմանի,էտէն Եուսուֆ Ապահլ Հալիմ պէյին վէրէսէսինտէն Եուսուֆ Սերքոս էֆ. Մըսրրասան Տէրսաատէթէ կէլմիշ, տէյու եարդրմըշ իսէ տէ, միւթէվէֆանընն խամի սէհվ օլուպ, պունըն թասհիհինէ միւսարէթալ, Անթոն Եուսուֆ պէյ Ապտիլ Մէսիհ օլտրզընը, վէ պու միւնասէպէթլէ միւթէվէֆաթի մուամիլէյհին ամուճաղատէսի վէ սարլ վարիսի խտուկինի իտտա իսէն Ճիվան Ֆէթհուլլահ Ապտիլ Մէսիհ էֆ.Նին տախի պիր գաչ տասան պէրու Մըսրրասա պուլընաբղընը պէյան իտէրէք։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՃԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԴԷՃԷ

—

Բարիզին Թան կազէթասը՝ Ֆրանսոյզ տօնանմասընն Գրօնչթատա մազհար օլտուղը հիւսնիւ գապուլտէն տօլայը մուֆասսալ պիր պէնանէյը խտէրէք, սէյահաթը վազբանընն բօլիթիգաճա բէք չօգ թէէսիրի կէօրիւլէճէյինի, վէ Ինկիլթէրա՝ պունտան էվվել իթթիֆագը մուսէլլեսէ թէգարրուպ իթմէք ֆիքրինտէ իքէն Ռուսիա վէ Ֆրանսա արասընտա միւշահէտ օրնան հրսիպաթը տօսթանէ իւզերինէ պու թէգարրուզտան սարֆը նազար էյլէյէրէք, Ֆրանսանըն չըմալ տօնանմասընը Բօրթմուտտա գապուլ իտուպ պիթարաֆիլըղընը իլան իթմիշ օլաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

——

Եվվելկի կիւնքի թարիխլէ Բարիզտէն աթիտէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Ֆրանսա իլէ Ռուսիա տէվլէթլէրի պէյնինտէ պիր իթիլաֆը խուսուսի ագտ օրնընարղընա տաիր Թայֆ կազէթասը թարաֆընտան նէյը օրնան հավատիս՝ էսասէն թէմամբյա մուվաֆֆըղը հագիգաթ տը։ Իթիլաֆը մէգրիւբ սէնէտի դարիպէն իմզա օրնաճագ իսէ տէ, իմզա մուսմէլէսի պու անէ տէկին իճրա իտիլմէմիշ տիր։»

——

Ֆրանսրդ տօնանմասընն Գրօնչթատ լիմանընը զիյարէթինէ վէ Ռուսլար թարաֆընտան իճրա օրնան մէրբասիմ գապուլիւէյէ տաիր Ալէքսան կազէթասըրընտան պաղլարը՝ մուղալիրը հագիգաթ չալիալար նէյը իթմիշլէր տիր։ Եղճիւմէզ Զար թարաֆընտան Մ. Դարնոնը չէրէֆինէ օլարագ իտարէի ագտաճ իտիլտիկի սրրատա միւշարէլէյհ իչիւն հիչ պիր իւնվան տէրմէյան օրնմաարղընը իտտաա իթմէյէրի իւզերինէ, Ռուսիանընն բէսմի կազէթասը՝ Բէթերհօֆ սէրարնտա Զար հազրէթլէրինին չէքմիշ օլտրղը պէօրիւք զիյաֆէթի՝ նասրլ ճերէյան իթմիշ իսէ էօյլէճէ եազմայա մէճպուր օյմըշ տրը։

Բէսմի կազէթանընն իֆատէսինէ կէօրէ, Զար՝ իտարէի ագտաճ հէնհամընտա, «բէիսը ճիւմհուր Մ. Դարնոնը -ըշհէթինէ վէ Ֆրանսա տօնանմասընընն վէ պիլասասա ամիրալ Ժերվէ ֆիլօսընը չէրէֆինէ» սեօզլէրինի իյրատ էյլէմիշ տիր։

Բէյնէ Լէտրն Պէրլին մուխապրի չէօյլէ տէմիշ տիր։ «Ալէքսանիա կազէթալարընտան էքսէրիսինին Գրօնչթատ զիյարէթինտէն պահս իթտիքլէրի սրրատա, իսթիմալ էյլէտիքլէրի միսթէհզիյանէ լիսան՝ Ալէքսանիա մէհաֆիզը սիյասիէսինի մէճպուրը թէէսսիֆ էյլէյօր։»

——

Ալէքսանիա էրքէանը հարպը՝ պու սէնէ իճրա օրնաճագ մանօվրալարտա տիկէր պիր թէճրիպէ իլէ տախի իշթիղալէ գարաը վէրմիշ տիր։ Պու գարար իլճագընտան օլարագ կիւնեիւ գօլ օրտուլա բէտիֆ սընըֆընտան պիր ֆըրգա իլճագ իտիլէճէք, վէ պու թէճրիպէտէն բէտիֆլէրին նէ գատար զէմանտա թահթը սիլահա ալընապիլէճէքլէրի վէ էնանի հարպտա պունլարընն մուհարեպէ եօրկունլըգլարընա նէ տէրճէճ տալանապիլէճէքլէրի անլաշըլաճագ տրը։

——

Եունան գրալընընն իքինճի մախտուտը բրէնս ժօրժ՝ Լօնտրատան հարէքէթլէ կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Գօբէնհակա մուվասէլէթ իթմիշ, վէ պէօյիւք բէտէրի վէ վալտէսի Տանիմարգա գրալ վէ գրալիցասը թարաֆընտան վաբօրտա իսթեգալ իտիլմիշ տիր։

——

Աֆրիգատան ալընան ֆէնա խապերլէր իւզերինէ, Իթալիանընն նիմ բէսմի կազէթալարը միւթէատտիտ պէնտէր նէյը իտերէք, Իթալիա հիւքիւմէթինին՝ արթը հապէշ գրալը Մենէլիք իլէ իշթիղալ իթմէյիպ, կիթտիքճէ թէհտիտավէր պիր հալ քէսպ իթմէքտէ օլան Թիկրէ էյալէթի ըէիսլէրիլէ իթիլաֆ հասըլ իթմէսի լիւզումընը տէրմէյան իթմէքտէ տիրլեր։

——

Պէրլինտէն Թան պէրվէճհը աթի եազըլմըշ տրը։

«Իմբէրաթօր Կիլհելմը՝ բրէնս Պիզմարգա իշտէն էլ չէքտիրիլմէսինի թասվիպ իթմէմիշ օլան Սագս-Գոպուրկ-Կոթա տուգասը տիւգ էրնէսթ հագգընտագի խօշնուտսրզղը ելան տէվամ իթմէքտէ տիր։ Իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ՝ Լօնտրատա էսնաի իգամէթինտէ տիւգ էրնէսթին թահթը հրմալէսինտէ օլարագ Լօնտրատա քիւշատ իտիլմիշ օլան Ալէքսան սէրկիսինի զիյարէթ իթմէտիքտէն մատա, տիւգը միշարէլէյհին մագամը հիւքիւմէթ գուուտընն էէվմը սէնէվիսի միհնասէպէթիլէ պէրմիթատ թէպրիք թէլէկրաֆը տախի քէշիտէ իթմէմիշ տիր։

«Պիլաքիս բրէնս Ֆէրտինանտ իլէ տիւգ էրնէսթ պէյնինտէ իթիլաֆը թասմ հուսուլէ կէլմիշ տիր։ Տիւգ էրնէսթ՝ բէիսը խանէտան օլմասը հասէպիյէ բրէնս Ֆէրտինանտընն Պուլկար բրէնսլիկինի թասվիպ էյլէմէմիշ իտի։»

——

Զին հիւքիւմէթի՝ Ալէքսանիատա 4 պէօիւք ֆապրիգալա 12 միլեոն թօնլըգ չըվէնտրֆէր չուպուղը վէ էտէվաթը սարէ սրրարը իթմիշտիր։

——

Իթալիանընն Անգօնա չէհրինտէ պանքէր Մ. Ֆէրրարի՝ պօրսատա քիւլլի զարարա ուղրատրընտան, 500000 ֆր. պօրճ պրրագարագ ֆիքար էյլէմիշ տիր։

——

Իթալիա խթիհքեամաթընտան պաղրընընն լիթօկրաֆիա վասէթասըյլա բէսմլէրինի չըգարմըշ օլմագ թէօհմէթիլէ թահթը թէվգիֆէ ալընտրընը եազտրըմըշ Ալէքսանիալը պիր հէքքէաք (փորագրիչ) իլէ, լիթօկրաֆիա մաթպատասը միւտիրինին իճրա գրլընան իսթինթագլարընտա, զաթը մատտէնին էհէմմիյէթսէն ադրի օլարընը թէպէլլիւն էյլէմէսի իւզերինէ հէր իքիսինին սէպիլի թախլիլ գրլընտրընը՝ Բօսա կազէթալարընտա օգունմըշ տրը։

——

Զինտէ վագը Հոնկ-Գոնկտան ֆշար օլունտրընա կէօրէ, Եանկ-Զէ վատիսինտէ զուհուրա կէլէն սոն գարբընգլրգլրը՝ տանիլը մէմալիքէ տօղրու սիրայէթ էյլէմիշ տիր։ ըՍբասի միսիոնէրլէրինին իգամէթկեահը էհէալի թարաֆընտան իհրագ ի տիլմիշ տիր։ Հայմէն վէ Զիւնկմինկ նամ մահալլէրտէ տախի գարբընգլրգլար վուգու պուլմըշ տրը։ Ինպու գարբընգլրգլարըն պաղլընա սէպէպի՝ մէմալիքին հէր թարաֆընտա ասաքիրը մուհաֆըզանընն ազալթըլմասը, վէ թուզ իւզերինէ էէնիտէն վէրկի թարհը մատտէսի իմիշ։

——

Սօֆիատան իշար օլընտրընա կէօրէ, Պուլկար խարիճիւ նազրը՝ Շարգի Ռուսէլիի տէվր իշիւն Սօֆիատան հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Զիշթօվտա պուլընան բէիսը վիքէլա Մ. Սթամպուլօֆ՝ զէվճէսիյէ պէրապէր Թրընօվայա կէթմիշ տիր։

Պուլկար հիւքիւմէթիլէ չըմէնտը ֆերլեր հազգընտա իճրան միւզաքէրէ իչիւն Սրրպիսթան թարաֆընտան մէժուր թային իտիլմիշ օլան Մ. Վուգովիչ վէ Մ. Սավիչ Սօֆիայա կէլմիշլեր տիր։

——

Գելկրատա իլթիճա իթմիշ օլան Սթէֆանօֆ վէ Ուզունօֆ նամ Պուլկարլար՝ Պուլկար սիքքէսինէ թագիտէն գալպ ագչէ իվալ իթմէք իւզրէ մաքրնա վէ ալաթը սարէ թէտարիք իթմիշլեր իսէ տէ, բէյֆիյէթ խապէր ալընարագ մէրգումանտէր օլընմըշլար տրը։

——

Ֆրանսա իւտէպաի գատիմէ վէ մէշհուրէսինտէն Լաֆոնթէնին հէյքէլի (արձան) Բարիզտէ Բաօի ճատտէսինտէ աղաճլար իլէ միւզէյլէն պիր մահալտէ ինշա օլընմըշ օլմագլա, մութանթան սուրէթտէ բէսմը քիւշատը իճրա օլընմըշ տրը։ Մէարիֆի նազրը Մ. Պուրժուա՝ Բարիզտէ պուլընմատրընտան, թարաֆընտան Մ. Կրէար՝ բէսմը մէգրիւրտէ Մ. Կօպլէ վէ սարի զէվթա պէրապէր հազրը պուլընմըշ տրը։ Մ. Բրօտօր՝ պիր նուրգ իրատրյա Լաֆոնթէնի մէտհ ու սենա էյլէմիշ տիր։

ԷՎՐՕԲԱՏԱ ՍԷՐՎԷԹ

Բօմատա Ինկիլթէրա սէֆիրի լօրտ Տրֆրէն պաղը էրպապը վուգուֆընը թագտիր ու թախմինաթընը էսասէ իթթիխազ իտէրէք, պաղը էվրօբա մէմալիքինին սէրվէթի հագգընտա պիր բաբօրթօ թանզիմ էյլէմիշտիր։

Ֆրանսա

Ֆարիզ սենայի մէքթէպի մուալիմէրինտէն օլուպ մալիէ նէզարէթինէ սթաթիսթիգ միւտիրի օլան Մ. տը Ֆօվիլ՝ սէնէվի վուգու պուլան թէրէքէյի էսաս թութարագ, Ֆրանսատագի սէրվէթի 210 միլեառ. ֆր. եանի 8 միլեառ. 400 միլեոն ինկիլիզ լիրասը թախմին իթմիշ տիր։ Ֆրանսատա օրթա հիսապլա 35 սենէտէ պիր քէրրէ եմլաք ինթիգալ իթմէքտէ տիր։

Մ. տը Ֆօվիլ՝ բէսմէն իճրա օլունան ինթիգալլարը հիսապ իտէրէք 1880 սենէսինտէն պէրու էյի սենէլերտէ սենէվի 3 միլեառ., վէ վատաթ սենէլերտէ 2 միլեառ., վէ քարու քիսպ էն ազ օլան սենէլերտէ 1 միլեառ. ֆրդ. սէրվէթ արթարղընը հիսապ իթմիշ, վէ մէպլաղը մէգրիւրընը պիր գըսմը իչտէ գուլլանըլըպ, գուսուրը տախի եմլաք ու էսհամա եաթարրլարղընը քէշթի էյլէմիշ տիր։ Պաղէն սենէվի 1½ միլեառ. ֆրդ. եանի 60 միլեոն ինկիլիզ լիրասը էսհամ վէ իսթիդրազ թահվիլաթընա եաթարրլարմը տրը։ Սենէվի 500 միլեոն ֆրդ. գատար էյալէթ իսթիքրազլարը թէտավիւլէ չըգարրլմագտա տրը։ Սենէվի 1 միլեառ. ֆրդ. գատար սէրմայէ տախի սենայիտէ գուլլանըլմագտա տրը։

Մ. տը Ֆօվիլին գավլինճէ, Ֆրանսա էհայիսի՝ 80 միլեառ. ֆրդ. գատար թահվիլաթա մալիք օլուպ, 30 միլեառը Ֆրանսա վէ 50 միլեառը էճնէպի էհամը տրը։

Իսպանիա

Ինկիլթէրատա Մ. Ռիֆլէն՝ թէմէթիւ վէ իրատ վէրկիսինի էսաս թուրթարագ, սէրվէթը ուժուժիրէյի 1885 սենէսինտէ 10 միլեոն ինկիլիզ լիրասը եանի 250 միլեառ. ֆրդ. թախմին իթմիշ տիր։ 1875տէ իսէ 8½ միլեառ. ինկիլիզ լիրասը օլտուղընան, 10 սենէտէ 1½ միլեառ. լիրա սէրվէթ արթմըշ տրը։

Բրուսիա

Բրուսիատա տախի վէրկի էսաս թուրթարագ 1876տա 1 միլեառ. 382 միլեոն մարդ., եանի 69,100,000 ինկիլիզ լիրասը գատար իրատան վէրկի ալընագտա իքէն, 1888տէ մէպլաղը մէգզուր 1 միլեառ. 980 միլեոն մարդ, եանի 99 միլեոն ինկիլիզ լիրասընա պալիղ օլմուշ տրը։ Պինապէրին սենէվի 62 միլեոն ֆր. իթիպարբյա միւտտէթը մէգրիբէտէ 748 միլեոն ֆր. թէզալիւտ իթմիշ տիր։

Մ. Զօթիպէր նամ զաթ՝ պու հիսապլար իւզերինէ, 1869տան 1880 սենէսինէ գատար Բրուսիա էհալիսինին սէրվէթի՝ սենէվի 2 միլեառ. 70 միլեոն ֆր. գատար արթարղընը թախմին իթմիշ տիր։

Իրլանտա

Իթալիատա 1880տէ բէսմի պիր բաբօրթօյա նազարէն, էհալիսին սենէվի սէրվէթի՝ 300 միլեոն ֆրանգ թախմին օլընմըշ տրը։ 1880տէն 1890ա գատար 650 միլեոն ֆրանգ սէրվէթ արթմըշ տրը։

Էճնէպի սէրմայէտարանը չիմտի Իթալիատա եվվելքինտէն զիյատէ էվլաք միւպալէճասընա բաղպէթ կէօսթէրիյօրլար։ Պիր չօգ էճնէպի զումբանէալարը՝ կազ վէ շըմէնտֆէր իմթիյազլարը ալմըշլար տրը։ Իթալիատա էճնէպի էմլաքընը գրումէթի՝ սենէվի 150 միլեոն ֆր. գատար թէզալիւտ իթմէքտէ տիր։

Եէհսաբլ հէր սենէ Ինկիլթէրատա 3 միլեառ. 750 միլեոն, Ֆրանսատա 3 միլեառ., Բրուսիատա 2 միլեառ. 70 միլեոն, վէ Իթալիատա 500 միլեոն ֆր. սէրվէթ արթմագտա տրը։

ԲԱՐԻԶՏԷ ԻՖԻ ՃԱՆԻՆԻՆ ԻՏԱՄԸ

—

Պիր իսթիյար գատրը էօտիւրմիշ օլմալարընտան վէ սարի ճինայէթլէրինտէն տօլայը կէչէնտէ պիր մուհաքէմէ իտամ ճէզասընա մահքիմ օլմուշ օլան Պէրլան վէ Ֆօրէ նամ չախսալար՝ նէչէն բազար կիւնիւ Բարիզտէ կիլօթին իլէ իտամ օլընմըշլար տրը։

Պէրլանն վալիտէսի՝ մէրգումը պու ճինայէթլէրէ թէչվիզ իթմիշ օլտրղընան, օ տախի ճէզասի իտամա մահքիմ օլմուշ իսէ տէ, պիր ճանի իլէ վալիտէսինին պիրլիքտէ իտամալար՝ Ֆրանսատա զարը մէսպուդ օլմաղա, բէիսը ճիւմհուր՝ մէրգումէնին ճէզասընը միւէպպէտէն գալէպէնտիլէ թէպտիլ իթմիշ տիր։

ՏՈՒՆՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒԹԻՃԷՆ ՕՍՄԱՆԻՃԷ

Մէհմիսը իտարէսինտէն կէլէն իան

Բէսմը Տամկա Գանունընընն 12նճի մատտէսինտէ կէօսթէրիլէն գամգիօ վէ եսհամ իշթիրա վէ ֆիրուխթընա տաիր օլան պօրտրօլտա եարբյտրրլտրղը կիպի, կէրէք բէչին վէ կէրէք վատէ իլէ թէէտիրէ իտիլմէք իւզրէ տէլլալ վէ սարէ թարաֆլարընտան բէացայա իխրաճ օլընան պիճճիւլէ գամգիօ վէ ֆոնտօ վէ պէյ ու շիրա պօրտրօլարընն տախի Գանունը մէգրիւրընն ռուսսուրը մագթուէ թարիֆտը մուճիպինճէ 20 բարալրգ ռուսսուրը մագթուէ բուլընան թապի թուրթուլարը պու քէրրէ Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսիլէ գարարլաշտրրլմըշ, վէ խիլաֆընտա հարէքէթ իտէճէքլէրտէն 22ին ճի մատտէի գանունիյէ ահքամընա թէվֆիգէն լազմ կէլէն ճէզաի նագտիէնին գանունը մէգրիւրտէ միսէրրահ վէսայիթէ միւրաճաաթլա թահսիլի մուգաբրէր պուլընմըշ օլտրղընտան, քէյֆիյէթ ճիւմհուրին մալիսի օլմագ իւզրէ իլանընա իպթիտար օլընը։

ֆի 20 թէմուզ 1307 3—2

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊԱԹՈՒՄ

Պաթում մուխպիրիմիզտէն յուլիս 18 Թարիխյէ ալընընմըշ պիր մէքթուպ տրը։

...Էֆէնտի,

Պուրճաճ չալանը տրդգաթ հավատիս՝ Եվրօբատան կէլէն Թախթա իւզերինէ կէօմրիւք բէսմի գանուլըպ, սօնրատան բէսմը մէգքիւրընն դալարրլմասը տրը։ Շեօյլէ քի, բէթրօլ կազը սանտրգլարը իչիւն Ռումանիատան վէ Թիւրքիանընն Դիբրասուն օրմանլարընտան կէլէն ազաճ Թախթասը իւզերինէ յուլիս 1տէն իթիպարէն բուտընա, եանի հէր 16 քիլօսընա ալթուն օլարագ 6 գարիք (25 սանթիմ) կէօմրիւք գօնուլարը իլան օլունտրգտա, Պաթում բէթրօլ ֆապրիգաթօրլարը՝ միւշթէրէքէն Ռէթէրբուրկտա մաալիէ նազրընա պիր թէլէկրաֆ քէչիտէ իլէ, վազ օլընան բէսմին՝ հէր պիր սանտրդա 15 սանթիմ ֆիլաթ արթարրթարընը, վէ պունտան մատտա կկէր թախթալարըն թարթըլմասը իդթիդա իտէր իսէ, 5 սանթիմ տէ թարթը բարտը վէրիլէճէյի վէ մալ կէթիրէն վաբօրլարընն 3-4 կիւն էէրինէ 20-30 կիւն պուրատա պէրլէմէյէրի լազմ կէլէճէյինի, վէ պու խուսուս Եիւզիհնտէն Ռուս կազընն Ամէրիգա կազընա գարշը տէհա ալընը սուրէթտէ բէգազէթ խտէճէյինի, վէ Նիհայէթ էկէր բէսմը մէգքիւր Ռուսիա քէրէսթէ թիւճճարընընն իթիմատյա գօնուլմըշ իսէ, հիսապ եանընը օլուպ, բէսմը մէգքիւր վէրիլմիսի հալտէ տախի, ենինէ խարիճատէն կէլէն Թախթանընն էհվվեն տիւշտիւրինի մուֆասսալէն արզ ու պէյան իթտիքէրինտէն, մէսելէ Ռէթէրսպուրկտա Եէնիտէն Թահգիգ ու Թէֆթիշ գրլընընդ, իթիրազաթը մէգպուրէյէ պինաէն, կէլէճէք յունվար 1ինէ գատար էվվէլքի ուսուլին իդգա գրլընմասընա, եանի խարիճի Թախթանընն կէօմրիւքսիզ Պաթումա կէթիրիլմէսինէ գարար վէրիլիպ, իդթիդա իտէն էմրէր էվվելքի կիւն կէօմրիւք իտաբէսինէ վէրիլմիշ տիր։

* *

Իքի իւչ սենէտէն պէրու Թիֆլիստէ մունթազամ էրմինի Թեաթրօսը պուլունմատրը մալիւմ տիր։ Միւթեվէֆա մէշհուր Ադամեանընն Թիֆլիսան միւֆարէգաթընտան սոնրա եանի 1887տէն պէրու էրմինի Թեաթրօսը ղայէթլի նիզամըզ հալտէ պուլընմագտա իսէ։ Պու հալ Թիֆլիս էրմէնիլէրի իչիւն ասլա մուվաֆֆըգը հալ օլմատրընը օ վագթտան պէրու կազէթալար պաղրրըզ լազրմագտա օլտուղլարընտան, նիհայէթ պու սենէ իչէ էհէմմիյէթ վէրիլիպ, իչլան Ամատունի բիսսէթի Թահթընա պիր զօմիթէ

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄԻՐԷԼԼԻՅԻ

ԷՄԻԼ ԲԻՇՊՈՒԲՆ

ՄԻՐԹԷՐՃԻՄԻ

ՑԻԳԲԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Գրիւմէլ.— Վաղիֆէէնիզ չօգ կէճ իլֆա իթմիշսինիզ, մատամ։

Գէլրի.— Տօղրու տրը։

Գրիւմէլ.— Մ. տը Գանոնճ՝ Նիշիւն տէրհալ Բէրնիւիզէյի հիւքիւմէթէ թէսլիմ իթմէմիշ տիր։

Գէլրի.— Պիլմէյօրսմ, էֆէնտի, վէ լաքին սէնէ տէ քէնտիսինէ պէօյլէ բէյ վէրմիմ, պէօյլէ եար տէտիս։

Գրիւմէլ.— Բէք ալէա բէյ վէրմիշսինիզ, Գարոն տը Գանոնճ՝ պու բէյ, պու նասիհաթընը գուլագ վէրմէտիկինի սիգ սէօյլէտի՞ մի։

Գէլրի.— Դամմազրդ քէնտիսինէ աղըր կէլիյօր իտի։ Գէլրի սօգաղընտաքի ճինայէթ իչինէ գարբշմագ իսթէմէյօր իտի։

Գրիւմէլ.— Էօյլէ օլսուն, լաքին Բէրնիւիզէյէ «— Կիտինիզ պէլանընը պաշգա եէրտէ պուլընը՝—» տիյէրէք անիտէ եօլ վէրպիլիր իտի։

Գէլրի.— Բէնտի նիյէթի տէ պու իտի, էֆէնտի։

Գրիւմէլ.— Պուէնը եարմարգտան մատատա տէօրթ պէշ կիւն տէ գաթիլի խանէսինտէ սազլամըշ տրը։

Գէլրի.— Պու պապտէ քէնտիսինէ չօգ տարրլարմ։ Բէրնիւիզէնին պիրինճի ճինայէթիյլէ գալմայաճաղընը հրսս իտիյօր իտի։ Պուլտրը Թէրթիպլէրի իսթիտտա գումար օյնայապիլմէք վէ օ Թէրթիպլէր սայէսինտէ հէր նէրէտէ օյնար իսէ հէր գումար պանգալարընա իթիտիրմէք իւզրէ հէնուզ քէնտիսինէ եիրմի պին եալսատ հիչ օլմազտա օն պին ֆրանգ լազմ օլտրղընը սէօյլէյօր իտի։

«Շիւպհէսիզ կէճէլէրի խըրսըզլըգ իչիւն տիշարը չըգէյօր իտի, վէ էկէր Շանզ-էլիզէտէ Թէվգիֆ օլընմադտա իտի, լիւզումը օլան օն պին ֆրանգը էլէ կէչիրինճէյէ գատար խըրսըզլըղընտա տէվամ իտէճէկինտէ չիւպհէ եօք իտի։

Միւսթանթիգ պաշընը սալտատ։ Բէրնիւիզէնին կէճէլէրի տիշարը չըգմասընտան մագսէտ նէ իտուկինէ տաիր մատտազէլ Ժիւլիէթ Ժօմարընը բէյլինի սիւվալ իթմէյէ լիւզումը եօք իտի, իչին նէտէն իպարէթ օլտրղընը քէնտիսի պիլիր իտի։

Գրիւմէլ.— Տիմէք, մատամ, Բէրնիւիզէնին կէճէլէրի խըրսըզլըգ իչիւն տիշարը չըգտրղընա գանաաթ հասըլ իթմիշսինիզ, էօյլէ՞ մի։

Գէլրի.— Էվվէթ, էֆէնտիմ։

Գրիւմէլ.— Ճէյսս Լինգօլնը սօյմագ իչիւն վուրտրղընը մէմուլ իտէ՞միսինիզ։

Գէլրի.— Օ՛, պունընն իճրասընա բէք միւգէյտիր իտի։ լաքին քէնտիսինին իտտաա իթտիկի վէ կազէթալարընն եազտրղը կիպի, պէն տէ զանն իտէրիմ քի, պիշարէ տէլիգանլըքը պուչաալա մուրան՝ պաչգա պիր ճանի իտի։

Միւսթանթիգ Մ. տը Գրիւմէլ՝ իսթինթագ իթտիկի կէճճ գարընընն՝ աղղըյա սէօյլէտիկի գատար գանաաթ հասըլ իթմիշ օլմաճաղը միւթալէաընտա պուլընը, մէրգումէնին՝ Գարոն տը Գանոնճը իչտէ զիմէտտալ կէօսթէրէպիլէճէք սէօզլէր սէօյլէմէքտէն գօրգտրղընը բէք ալէա ֆարգ ու միւշահէտ իտիյօր իտի։

Լաքին հէր նէ օլուրսա օլսուն, պու գարընընն սէրպէսթճէ վէ պիր սէտտաի թասիի վէ հագգկիյանէ իլէ վէրտիկի ճէվալարա պաղարագ ճինայէթէ միւշթէրէք վէ զիմէտտալ օլմատրը էրէյիճէ թէկէյիսի իտիյօր իտի։ Գարոն տը Գանոնճընն չէրիբը ճինայէթ օլտրղընա մէրգումէ գարընընն շիւպհէլէնտիկի ֆարգ օլընսա պիլէ, պու նօգթա հագգընտա իսթիյարը սիւքիւթ իտէճէկինի հաբիմ բէք ալէա անլայօր իտի։ Եվվելա պու գարբտան արթըգ պաչգա պիր մալիւմաթ ալմայաճաղը իչիւն վէ սանկէն Գարոն տը Գանոնճ ալէյհինտէ հիչ պիր տէլիլ ու խպաթ պուլամաքը օլտրղընը զանն իթտիրմէք իչիւն գարբյա մէրգում Գարոն հագգընտա արթըգ սիւվալէր իյրատ իթմէք խսթէմէյօր իտի։

Գրիւմէլ.— Բէք ալէա, մատամ։— տէմիքտէն սօնդրա զապթ քէաթիպինէ խսթապէն։— Եազտընընդ մը։— տէյու սիւվալ իթտի։

Զապթ քեաթիպի՝ ճէվապէն։— Էվվէթ, էֆէնտիմ։

Գրիւմէլ՝ ենինէ գարբյա խսթապէն։— Մատամ, իֆատէնիզ օգունճաճ տրը։— տէտի։

Գրաաթը խսթամընտա կէնճ գարը՝ զապթնամէնին զիյրինէ «Ժիւլիէթ Ժօմար» իմզալատը։

Միւսթանթիգ Մ. տը Գրիւմէլ։— Շիմտի, մատամ, արթըգ կիտէպիլիրսինիզ։ անճաճ լիւզումամ օլուպ տա չալընտրընը վազթ կէլէճէքսինիզ։ Պանա խապէր վէրմէքսիզին վէ պէնտէն բուխսաթ վէ մէէզունիյէթ ալմագսըզընն Բարիզտէն միւֆարէգաթ իթմէնիզ սուրէթը մախսուսէտէ սիզէ մէհմուս տրը։

Գէլրի օտատան չըգրըպ կիթտի։

Գրիւմէլ՝ Պէչարը չաղրարագ։— Շիմտի պիզ Գարոն տը Գանոնճը նէրէտէ պուլընտրընը իտապէր ալմալըյզ։

Պէչար.— Ֆրանսատա պուլընմատրը՝ էղլէպը իհթիմալտէն տիր։

Գրիւմէլ.— Պէն տէ պու էֆքեարտայըմ։

Պէչար.— Ուզաղա կիթմէյէ վազթ պուլմուշ տրը։

Գրիւմէլ.— Իհթիմալ քի զանն օլընընը գատար ուզաղա կիթմէյմիշ տիր։ Գարոն տը Գանոնճ՝ Բէրնիւիզէնին իսթիյարը սիւքիւթ իտուպ քիմսէյէ պիր շէյ սէօյլէմէյէճէկինէ էմին օլմագլա պէրապէր, գօրգուլար չէքմիշ օլտրղը տէրքեար տրը,— գիրա գապահաթլար տայա էնտիշէ իւզրէ պուլընըրլար,— վէ պու գօրգուլար էբէյիճէ չէտիա օլտրղը իչիւն նիհայէթ Բարիզտէն գաչմաղա գարար վէրմիշ տիր։

«Լաքին մանթանէթասը մատատզէլ Ժիւլիէթ Ժօմար վար տրը քի, Գարոն՝ անտէն բէք ուզաղ կիթմէք իսթէմէմիշ տիր։ Եալընը հուտուտը կէչմէքլէ իքթիֆա իթտիկինէ վէ էլան եա Զուիցերիա, եա Իթալիա, եա Սբանիա վէ եախսատ Պէլճիգատա պուլընտրընա էմին օլսայիլիրիզ։

«Հէր նէրէտէ իսէ Գարոն՝ վուգուաթա պէքլէմէքտէ օլուպ, արթըգ գօրգուսը գալմատրընա ինանընճա Ֆրանսայա ավտէթլէ Բարիզտէ կէլմէկէ հազըր վէ միգօմուլարըսըզտան հա՞նկըսընա սըղընմըշ օլտրղընը անալարզ թահգիգ իթմէ-

(Յկ-4)

թէչքիլ գրլընԸպ, մէզքիւր գօմիթէյէ 2500 բուպլի տախի նպատէն ֆօնտօ (սէրմայէ) վերիլիպ, իչպու հոկաեմ բերտէն իթիպարէն, կէլէճէք թէ-աթրօ մէվմիմի իչիւն մունիթաշամ էրմէնիճէ լուպիլաթ իճրասընէն հէր հայտէ իլէրի կէօրիւլիւէսի թահ-թը գարարա ալընմըշ տրը։ Գօմիթէ գարարբյա ագթէօր Պեարոսեան-Օրտուպաթեան՝ եագընլարտա ըմ-թամպալա կէլիպ, օրատան էրմէնի ագթէօր վէ ագթրիսլէր ալըպ թիֆ-լիսէ կէթիրէճէք տիր։

ՏՕԳԹ. ԷՄՄԷՐԵԱՆ

Հայկական հանճարն՝ որ չի դադ-րիր բնաւ իւր մշտաբորբոք վառ-ռանէն՝ արուեստից, գիտութեանց ու մատենագրութեանց լուսաւոր կայծեր արձակելու ի պարծանս ազգիս և յօգուտ մարդկային ընկե-ռութեան, նոր և պայծառագոյն կայծ մ'ալ փայլեցոյց մայրաքաղաքիս մէջ, յանձին Տօգթ. Էմմէրեա-նի, ականաւոր ակնաբոյժի։

Նա Գաղղիական Ռատանին մէջ կատարելով իւր ուսումը մասնագետ հանճարոնքն ու յաջողութեամբ ա-մենուն հիացումը գրգռուցած է, այնպէս որ չեմ չափազանցեր ըսե-լու՝ թէ հրաշքներ կը գործէ իւր տրուեստին մէջ։ Ընակարանն ու դե-ղարանը կեդրոն մ'եղած է թշուա-ռացելոց և աշաց հիւանդութեամբ տագնապելոց, որոնք կը դիմեն անդ-լի վստահութեամբ, և կը մեկնին առատ բժշկեալ ու մխիթարեալ։

Ես ինքն որ անձամբ վայելեցի նո-րա անհամեմատ հանճարոն և ար-ուեստին արդիւնքը, կընամ ըսել որ ձեռացը թեթեւութիւնը ու փափ-կութիւնը, գթալիր սիրտն և հայ-րական ու մտադիր հոգածութիւնը, և գլխաւորապէս անշահասէր և անձ-նուէր հոգին, մի քան զմի գերա-զանցապէս կը փայլին իրեն վրայ։ Նա բուժելով աչացս տեսութիւնը՝ նորագոյն կեանք մը պարգեւեց ինձ, և ապերջանիկ գոյով իմ թե-բուութեամբս, չնորհեց ինձ երջանկու-թիւն, և այնու սրտիս մէջ յաւեր-ժական արձան մը կանգնեց երախ-տագիտական զգացման։

Կեցցէ՛ ուրեմն հայկական հան-ճարն, կեցցէ՛ Տօգթ. Էմմէրեան, ականաւոր ակնաբոյժ։

Վերնէյ Բ.

ՏՕԳԹՕՐ
ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ·
Թէ-ՎԷյ Խ-ՈՒ-Ռ-Ի
Գէյն, սըրթ իլիկի վէ ուսումնասիրեր խասթալըգլարընա միպ-թէլա օյան խասթալարը տագթօ-ը մուսիսլէյէ հէր կիւն էօյլէն-տէն սօնրա Գէյօղլունտա Գէքեար սօգաղրնտա 9 նուսէրօյը խանէ-սինէ գապու իտէր։

ՄԱՀ ՊԱՆԴԽՏԻՆ

Մութ խցկէ մը խորը հանգչի ի ժահիճ,
Ծիւրա՜ծ, հիւծեա՜լ, ծաղկահատակ մի կարիճ.
Գանդուխտ մ'է նա, ողորմելի և հիւանդ,
Որ անխընամ ու անպաշտպան տան ջուի անդ։
Ոչ ոք է մոտն, ո՛չ բարեկամ, աղգական,
Ո՛չ սրտացաւ, ո՛չ ալ մտերիմ սրտեր կան,
Ոյց հաղորդէ իւր վիշաքն անբաւ, ցաւքն անհուն,
Որք որդի պէս կրծեն իւր սիրտն, ծծեն զարիւն։
Զը կայ քովիկն և իրմէ չա՜տ է հեռի
Իւր թառամ մայրն՝ միակ սիրելին յայս երկրի.
Եւ չը լսեր զաւկին կուրծքէն դի-զաղեզ
Թռչող հեծիւնք, խուլ հառաչներն աղէկեզ։
Ո՛հ, ուր ամեր անցան յայն սեւ օրէն վեր
Երբ լալագի՛ն, տխո՛ւր սրտով կա-բեվեր
Բաժնուեցաւ քաղցրիկ յարկէն հայ-բենի
Կալատա, աշխոյժ, գեղեցիկն ան պատանի,
Անգութ բաղդէն խլեց զան գրկէն մօրն քաղցրիկ,
Զերդ նորածիլ վարդ մի զոր խլէ բուռն մրրիկ,
Ի առաւ, տարաւ, նետեց օտար երկնից տակ
Ուր ա՛նքան վաղ պիտի խամրէր իւր գիրգ հասակ։
Կենաց կուռոյն մէջ նա թէև միշտ ասրի,
Այլ յանկարծ, օր մ'ըզդաց թէ ոյժն ըսպառի.
Եւ այն ատեն նա յանկողին ինկաւ ո՛հ,
Ուր հեգն, աւա՜ղ, անտէր անոք լինէր զոհ։
Զը կար մէկն որ առնէր անոր մըխիթար,
Սիրտերը խոցուած սիրտն ու հոգին վիշտահար։
Միայն լուանակն երբ գիշերներն կուգայր ման
Նետէր գրթոտ ակնարկ մ'ի դէմս հիգին այն։

* * *

Գարնանային առաւօտ մ'էր գեղեցիկ,
Արեգակը իւր շողերով ոսկեզօծ
Կենդանացնէր հասայն տիեզերքն.
և մարդիկ
Աշխոյժ, զուարթ խուճապին յիւրեանց գործ։
Եւ մեր թշուառ հիւանդն տժգոյն մունջ ու լուռ
Անկողնոյն մէջ պառկած տրխուր՝ միշտ լռսէր
Քաղցին աղմուկն և ամբոխին գոռն անլուր
Որք անընդհատ բարձրանային ընդ-ոարեր։
Շողան յանկարծ իւր աչկունքն նը-ւաղուն
Եւ տրխուր դէմքն փայլի ժպտով մ'անսովոր
Զի մտաց մրթին ալացմամբ տեսնէր իւր հօր տուն,
Ուր զրկաբաց ըսպասէր մայրն ա-լեւոր։
Տեսնէր սիրելիքն, բարեկամներ ու ծանօթ,
Հայրենի հողն, լեռներ, սարեր՝ դաշտ ու ձոր,
Որոցմէ ինք մընացած էր ո՛հ, կա-ըսա
Եւ զորս տեսնել ըզձայր սիրտն իւր վիրաւոր։
Այս վաղանցուկ մրաքի դառնն պատրանքէն
Ըսթափի հէգն, և պատեն զինքն ահ ու դող
Որտէն արիւն հոսի 'ւ արցունք դա-ռնն՝ աչքէն,
Զի մերձ զգայ ժամն՝ յորում հնչէ մահուան փող։
Մա՜նր է վիճակն, խորովի սիրտն իւր ի հուր,
Շրթունքն այրին, տոչորե տենդն իւր ճակատ.
Եւ չիք գրթոտ ձեռք մ'որ տայ մի կաթիլ ջուր
Զրուռուին՝ որ կը տառապի անընդ-հատ։
Ինքն իր վերայ գալարուելով եղկե-լին,
Կարաց պահ մի նստիլ ի մէջ անկող նոյն,
Եւ դողդոջ ձեռքն վեր ամբարձած դէպ յերկին,
Մընչեց տրխուր, բեկբեկ ձայնով մի նուաղուն.
«Սիրոս արիւնա՜տ և վշտահա՜ր իմ հոգին,
«Ո՛հ, մինչեւ ե՞րբ պիտի տանջուին, ո՛վ Աստուած.
«Տօթքն երկար ամիսք անցան ու գնացին,
«Եւ գեռ հիւծե՛մ ես անկողնոյս մէջ դամուած.
«Գրթա՜ վրրաս. նժդեհ մ'եմ ես, գրթա՜ծ Տէր,
«Կրծիս տակը բարախէ մի կարօտ սիրտ.
«Եւ միակ յոյսն եմ թշուառ մօրս ալեհեր,
«Այր ծոցէն զիս խլեցին բաղդին ձեռներ բիրտ։
«Ա՜հ, կ'ըսպառի՛ն կերթա՜ն ոյժե-ըրս, կը մեռնի՛մ...
«Ո՞ւր ես. ի՞նչու իմ քով չես գար դու մա՛յր իմ.
«Եկո՛ւր, տե՛ս քու սիրելի զաւկիդ վիճա՜կը,
«Զոր պիտ' խամրէ ընդ հուպ մահուան խորշակը։
«Լոյսն աչերես խոյս կուտայ. ա՜հ, կը սոսկա՜մ.
«Տակաւ արիւնս սառի մէջ իմ երակաց,
«Ու չը կրցի տեսնել մէկ մ'ալ դէմքդ մեր թառամ
«Մա՜յր, մնաս բարեա՜ւ. անբաղդ որդւոյդ վերայ լա՜ց...»
Եւ մարեցաւ ձայնը մէջն իւր կոկորդին,
Խուլ հոգւոց մ'ալ թռաւ շրթներէն իւր անգոյն,
Ու գլուխն ինկաւ սնարին վերայ վերջապէս,
Դէմքը հմայակ ո՛հ, դալկացա՜ծ ու դժգոյն....
Երեկոյին ահսաւ լուսին դան ա-ւե՛ր...
Եւ ժժգունած՝ սեւ ամպոց մէջ պա-հեց դէմքն,
Հեզով յերկնից յորդ արտասուաց կաթիլներ,
Մինչ իւր հեծիւնք դղրդեցին ըզ տիեզեր։

Վ.-ԽԴ Դ. Կ-ԼՂԵԵԱՆ

ԴՕԼԷՐԱ

Յուլիսին 22ՆԵՐ կիւնիւ հալեպտէ գօլերատան 22 վէֆիլաթ օլուպ, Խարբութ հէվալիսինտէ պուլաչըդ իլլէթլերտէն էսէր գալմատըդ՝ վիւ-բուտ իտէն թէլէկրաֆլարատան ան լաչըլմըշ տրը։

Մէնքէտէն կիւնաէ 3000 մըգտա-ըընտա հաճի հարէքէթ իթմէքտէ վէ պու ճիհէթլէ Մէքքէտէ գօ-լերանըն ազալմագտա օլտըդը խա պէր վէրիլիօր։ Մէքքէ գալմագ-մը տախի գօլերատան վէֆաթ իթ-միշ տիր։

* * *

Սուտուր իտէն իրատէի Օէնիլէ մուհիպինէճ, գօլերա հագդընտա թեատպիրը իհթիմալիէ իթթիխա-զը զմիրընտա Խարիճիլէ նէզարէթին-տէն նէզարէթը միչարէլէհա մէք թուգճրսը Միւնիր պէյ հազրէթլէ-րինէն թահրը բրիստէթինտէ օլա-րագ, Խարիճիլէ սրը քեամթիպի Նա-ում, ումուրը չէհպենտէրի միւտիրի Շեմսէտտին վէ ումուրը հուզուգի-յէի մուխթէլիթէ միւտիրիրիդա պէյ լէր հազարաթընտան միրէքքէպ պիր գօմիսիօնը մախսուս թէչէքքիլ իթմիշ օլուպ, պու կիւն պիրինճի տէֆա օլարագ ադը իճթիմա ի-տէճէք տիր։

* * *

Սուրիա վիլայէթիլէ մահալը սա-իրէյէ գօլերանըն մէնը սիրայէթի, վէ գօլերա պուլընան մահալլէրտէ իլլէթը մէղթիբէրէնին տէֆի իչիւն թէատպիրը լազմէյէ պիր գաթ տահա իմիրնա խտիմէք, վէ Սուրիա խաթթընըն միւնասիպ նօգթալարընտա իճրան տէվրը ու թէֆթիշաթ իթմէք իւզրէ 10 գատար թապիկին Պազը Սէրասքէրլիճէ իրսալ թէնսիպ խիմմիշ, վէ ամբպազար մումիլէյհիւմին պու կիւն եարբն Տէր սատատէթտէն ազիմէթլէրի մուգադ-բէր պուլընմըշ տրը։

* * *

Գօլերանըն մէնը սիրայէթի իչիւն թէատպիրը լազմէյի միւգաքէրէ զրմիրընտա հէր եէրտէ պիրէր գօմի-սիոն թէչէքլի միւգթէզաի իրատէի Օէնիլէտէն օլմազլա, Գօնեճաճ տա մէարիֆի միւտիրինին թահրը բրիա-սէթինտէ օլարագ պէյէտիրէ թա-պիպլէրի վէ սարբէտէն միւբէքքէպ պիր գօմիսիօն թէչէքքիլ իթմիշ տիր։

ԹԻՎԼԱԻՀԱԹ

Գասթամունի վիլայէթինտէ Գարթըն գազասը գալմագամլըղը՝ Քէր բէ գալմագամը Ահմէտ Էմզի էֆ.յէ,

Ճէզայիրը-Գահրը-Սէֆիտ վիլայէ-թինտէ Քէրբէ գազասը գալմագամ լըղը՝ Գարթըն գալմագամը Իսմայիլ հագգը պէյէ,

Իզմիր վիլայէթինտէ Սօմա գազա-սը գալմագամլըղը՝ միւլազիմինտէն Խալիլ Բիւշտի էֆ.յէ,

Գարաազաճ գազասը գալմագամը բիֆ. Մէհմէտ Թահիր էֆ.ենին եմրը թահսիլաթճա վէ ինզբաթը իտա-բէճէ կէօրիւլէն գալբէթ վէ մէսաֆ-սինտէն տօլայը էօհտէսինէ բիւթ-պէի սալիսէ,

Սիվաս վիլայէթի մուհասէպէ գա-լէսի միւմէյիզի բիֆ. Նուրի էֆ. իլե մէրքէզ սանթրգ էմինի կարապետ էֆ.ենին հիւսնը խըտմէթ վէ իգտամ-լարընտան տօլայը էօհտէլէրինէ բիւթպէի սալիսէ,

Խարբութ վիլայէթի պիտալէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյասէ-թի՝ Մարտին սանճաղը պիտալէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէյսի Գատրի էֆ.յէ,

Մարտին սանճաղը պիտալէթ մահ-քէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյասէթի՝ Մէքքէզը հուզուզը Շահանէ մէճ-զունլարընտան հասան Ֆէհմի էֆ.յէ,

Պահրիյէ սէր թահզիզ մէմուրը սաղ գօլ ադասը բիֆ. Ահմէտ, վէ Լօնտրա աթաչէ նավալը գօլ ադասը բիֆ. Խալիլ գարտանլարա պնապա-չբրզ բիւթպէյէրի թէվֆիհ պուլբրլ-մըշ տրը։

* * *

Տէրսիմ սանճաղը միւթէսարրֆը սատտ. Մէհմէտ էմին բաշանը ու-մուրը մէմուրիյէթինտէ վէ խալհը աֆալը աշիր իլե իտամէի իւմմ ու սասիչ խուսուսընտա միչահէտ օ-լան հիւանիւ խըտմէթինտէն տօլայը Յիւնճիւ Մէհիտի,

Լաչին սանճաղը վիւճուհինտէն Բաչուճճըդատէ Շաքիր աղայա Կիւն-ճիւ բիւթպէտէն Օսմանի նիչանը իհ-սան պուլբրլմըշ տրը։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Կէչէն ճուսատա կէճէսի Ազնա-վուտլըգտա Ավլօնեատտ զէլզէլ վուգու պուլարագ, 20 խանէ, հիւ-քիւմէթ գօնաղը, 1 խան, 1 համ-մամ վէ 1 մէքքէպին տուվարլարը չաթլամըշ վէ պազը խանէլէրին տու-վարլարը պիւսպիւթիւն երգբլմըշ տրը։

—Իզմիրին Էֆ-ր-ի-ւ կազէթասը-ատա օգունտրընը կէօրէ, ախիրէն Մաղնիսատա չյանը թէկէսիւք պիր հատիսէ վուգուա կէլմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, պիր Եահուտի ճէնազէսի կէ-չիրիլիկի սըրատա պիր գաչ Բուսմ հաշարիւէր՝ պիր գահվէխանէտէն չըգարագ ճէնազէ ալալընը եօլընը քէսմէք իսթէմիշլէր, վէ պու արա գահվէխանէտէ պուլընան տիկէր միւշթէրիլէր տախի տիշարը չըգ-տըգլարընտան, գավկա զուհուրինէ բամագ գալմըշ իսէ տէ, բօլիսլէր վագթընտա եէթիշիպ մէն իթմիշ-լէր տիր։

Իշպու հատիսէ հէման քեամիլէն ունուտալմըշ իքէն, պիր տէ Գօպա-ննիցա Բուսմ պաշ բարագը քենտի ճէօ-մարթը Եահուտիլէրլէ միւնասէ-պաթտա պուլընմադտան վէ հաթ-թա օնլարա պիր սէօզ պիլէ սէօյլէ-մէքտէն մէն։ Վէ մուղայիրը հալտէ պուլընանլարը աֆօրօզ իտէճէկինի թէհտիտ էդէմիշ տիր։

Մաղնիսա Եահուտի թաճիրլէրի-նին՝ քէօյլերտէն մըգտարը քիւլի ա-լանագլարը պուլընը, պունլարը թահսիլ իշիւն Գօպանիցայա կէթ-տիքլէրինտէ, քէօյլիւլէր Եահուտի-լերլէ միւնասէպէթտէ պուլընանլար-ը աֆօրօզ իտիլճէքլերի էմրինի վէսիլէ թութարագ պօրճլարընը թէսվիրէ իթմէքտէն իմթինա էդէ-միշլէր տիր։ Հալ պու քի, Մաղնի-սա միւթէսարրֆը, վէ Բուսմ բիս-գօրսորիշէ միւտահալէլէ իտերէք, պու գօմիսիայա նիհայէթ վէրիլմիշ տիր։

—Ճիրը Մուսթաֆա Բայա թէ-լէկրաֆ մուխապերաթը էճնէպիլէ մէմուրը հալէպլի Գօսթաքի էֆ. իլէ, բուսուսաթ միւտիրի վէ սանթրգ է-սինի Ալի Հայտար էֆ. պէյինտէ վուգուա կէլէն հատիսէ հագգընտա մահալը մէքքիրտէն եազընան պիր մէքթուգտա վէրիլէն թաֆսիլաթա կէօրէ, պունտան 5 այ մուգատտէմ Մուսթաֆա Բայա սթամբօլնտա պիր գրտաթխանէտէ Խալիլ վէ Աշէման Մաքսուտ նամ քիմսէլէր արտարնտա զուհուր իտէն գավկայա մուսմիլէյէ Գօսթաքի էֆ. իլե Ալի Հայտար էֆ. տախի միւտախէլէ իտերէք, պունլարտան հէր պիրի՝ գավկա իտէն-լերտէն պէհէրինի իլթիզամ էյլէ-մէսի նէթիճէսի օլարագ արա-լարընտա պիր խուսուսմէթ բէյ-տա օլմուշ, վէ կէյէն կիւն զուհուր իտէն պիր մէքթուպ միւնասէպաթ իլզերինե քէսդը չիտտէթ իտերէք, Գօսթաքի էֆ. եվմէկա Ալի Հայտար էֆ.ենին իլզերինե աթըլարագ էլլե-րինի վէ եիւգիւնիւ եարալմըշ վէ պիր կէօղիւնիւ տէ ֆէնա հայտէ ճէ-բիհատտը իթմիշ վէ միւթէաքրէն խանէսինտէ քենտի քենտիսինի պու-չագլա գօլերտան ճէրճ իթմիշ տիր։ Գօսթաքի էֆ. տիվանէլիք սահգա-սըյլա ֆիքիր մէզքիւրը իճրա իթմիշ օլմայրագ, գավկա նէթիճէսի օլարագ իճրա էյլէմիշ տիր։ Մուհաբէմէլէրի գարիպէն իճրա օլընճագ տրը։

ՏԷՐՍԱՍԱՏԷԹ
ԹՐԱՄՎԱԾ ՇԻՐԲԷԹԻ
Թարաֆընտան կէչէն իլան։
1891 այաֆը. յուլիս Լուէն 31է
գատար օլան հարյաթ

	Սա-ղ-էլ	Ա.դա
Պէչիքթաշ խաթթը	6032·32	187017·50
Սթամպօլ »	6130·79	190034·50
Շիշլի »	6799·73	210793·25

ՄԻՒՏԻՐԻՑԷԹ
Տէրսաատէթ 1 օգոստ. 1891

(52)

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ
ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՏ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Տ. Ա.

Բրիմպօրնը՝ փաստաբանին տունը դալու համար կարծես քիչ մը վրան գլուխը չտկած էր, թէ և ոչ այնչափ պերճ և չքեղ հագուած։

Հագուստը,—«ֆրաք ֆրոք մը՝ ինչպես կրսուի զգեստավաճառաց խանութներուն մէջ,—Գէլ ժ-ռ-ի-ի, կամ սակարկութիւն չընող ուրիշ խանութի մը ապրանքն էր. մթագոյն զգեստ մը՝ որ ոչ այնչափ վայելուչ ըլլալուն, որչափ ազատօրէն հագնուելու և մէջը հանգիստ երերալու յարմար ընտրուած էր։

Բրիմպօրնը՝ թեթեւակի խոնարհութիւն մ'ընելէն յետոյ փաստաբանին մինչեւ դրասեղանը յառաջացաւ։

—Նախապէս չյիշեցի ձեր անունը,—ըսաւ այն ատեն Գ. տը Բրանժէն.—բայց հիմայ աղէկ մը ճանչցայ զձեզ։ Քանի մը տարի առաջ ի Նոժան Տիկին Մարթ Բիէռէի սպանութեան գործը դուք քննեցիք, այնպէս չէ՞։

—Այո՛, ես քննեցի, պարո՛ն։

—Այս մասին կամ ուրիշ որ և իցէ մասի մը միթէ ինձ տալու լուր մ'ունի՞ք, վասն զի դիտեմ որ ձեր վարկեաններն խիստ գրաղեալ են և դիւրաւ ձանձրութիւն չէք յանձն առնուր։

—Ստոյգ է, պարոն տը Բրանժէն,—պատասխանեց ոստիկանութեան գործակալը՝ իւր խօսակցին մէկ շարժմանը և նշմարին վրայ դրասեղանին կարելի եղածին չափ մօտ տեղ մը նստելով և ձայնը չը բարձրացնելով։

—Ի՞նչ է խնդիրը։

Բրիմպօրնը՝ իւր բոլորտիքը արագ ակնարկ մը նետեց վստահ ըլլալու համար թէ ոչ ոք զիրենք մտիկ կընէ։

—Մինակ ենք, այնպէս չէ՞,—ըսաւ։

—Բացարձակապէս մինակ ենք։ Յայտնի է որ փաստաբանի մը սենեակը՝ բժշկի մը սենեկին պէս ծածուկ և գաղտնապահ կըլլայ։

Ոստիկանը իւր կարճ և դէր երկու ազդրերը խաչաձեւ իրարու վրայ դրաւ և իւր կաշմիր ու վարակոտ ձեռներովը մէկ ծունկը բռնեց՝ որուն վրայ կէս մը վեր առնուած տափատին կերպասը պատռելու չափ պըրկուած էր և թեթեւակի ողմոտած երկար կօշիկներուն ցօղունը կերեւար։

Այն ժամանակ իւր խօսակցին երեսը աղէկ մը տեսնելու համար գըլուխը վեր վերցնելով և իւր տեսողական ճառագայթը նուազեցնելու, բայց դայն աւելի յստակ և փայլուն գործելու համար աչաց կոպերը փոթելով շարունակեց հանդարտօրէն։

—Յեռանդն՝ երկուշաբթի՝ 28 նոյեմբեր 1881, երեկոյեան ժամը վեցուկէսին միջոցները 10045 թիւ վարձակառք մը՝ Մօնմարթը արուարձանէն դուրս եկած պահուն դ-ուլ-ոին վրայ դդաստարանին մօտ՝ Հիւսիսի կայարանէն Մօնրուժ գացող հանրակառքն շրջեցաւ։

Հոս քիչ մը խօսքը կտրեց Բրիմպօրնը։

—Վերջը ի՞նչ եղաւ,—հարցուց փաստաբանը։

—Այն կէտին վրայ դտնուող ոստիկանութեան գործակալները կառքը վեր վերցնելու համար իսկոյն դէպի հոն սլացան, բայց դէպի յառաջ դացած ատեննին տեսան որ կառքին մէջ երկու հոգի կային, այր մը և կին մը։

«Կառքը երիկ մարդուն դտնուած կողմը շրջելով՝ կինն ալ նորա վրայ ինկած էր, և այսպէս այրը՝ կնոջ անկման հակահարուածը մեղմացուցած էր։

«Այրը լռած էր, ինչպէս նաեւ կինը՝ հակառակ այն յանկարծադէպ չիոթութեան, յուզման և սոսկման զոր կը պատճառէ ընդհանրապէս այնպիսի ցնցում մը։

Գ. Բրիմպօրնը երկրորդ անգամ խօսքը կտրեց և դադար առաւ։

Գ. տը Բրանժէն դայն մտիկ կընէր ուշադրութեամբ այնպիսի մարդու մը պէս որ չը գիտեր ճշդիւ թէ ո՞ւր պիտի յանգի խօսողը, և սակայն առաջուց վստահ է որ լուրջ բանի մը պիտի յանգի նա և անօգուտ շատախօսութիւն մը չէ ըրածը։

—Յետո՞ի,—ըսաւ փաստաբանը։

—Ոստիկանները,—շարունակեց Բրիմպօրնը,—ուժգնակի բացին կառքին դռնակը որ օդին մէջ ելած էր, բռնեցին կինը և դայն դուրս հանեցին։

«Կարելի եղածին չափ կինը անոնց օգնեց՝ առանց խօսք մ'ըսելու։

«Իւր այս աշխատութեան միջոցին՝ փոքրիկ ոտներովը կառքին դռտին տապալած հանդիպակաց դռնակին ապակին կոտրեց և այն կոտրուած ապակիին վրայ կոխոտեց. բայց խօսք մը չեղաւ իւր շուրթներէն։

«Թեթեւ դող մը կը յուզէր իւր մարմինը և իւր թանձր քողիկին տակէն աչքի կը զարնէր իւր դեղնութիւնը. բայց բնաւ չունէր այն տկարութիւնը որ սովորական է այսպիսի պարագայի մէջ իւր սեռէ անձանց։

«Ամէն մարդ չուրջը կը բոլորէր և կը հարցունէր թէ արդեօք վիրաւորուած էր, մէկ տեղը ցաւցուցած էր...

«—Ոչ, շնորհակալ եմ, պարո՛ն։

«Կամ թէ՝

«—Բան մը չէ, տիկին,—կըսէր նա։

«Բոլոր այս խօսքերը զսպեալ ձայնով մը կարտասանէր կինը՝ ըստ կարելւոյն խուսափելով դէմքը ՝ն-ը լոյսին մէջ բերելէ։

(Ե-ր-ա-ն-ա-կ-ա-ն)

ԻՐԱՆ

ՈՒՍՈՄՈՒՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Բերա, Գայրամ փողոց Թիւ 1

Ուսումնարանիս դասերը վերստին պիտի սկսին առաջիկայ սեպտեմբեր ամսոյն 2/14ին։

Անոնք որ կը փափաքին դնել իրենց զաւակները ուսումնարանս՝ բարեհաճին դիմել առ Խնամակալութիւն, Բերա, Գայրամ փողոց Թիւ 1, տեղեկանալու համար ընդունելութեան պայմաններուն, ամէն չորեքշաբթի և ուրբաթ օրերը, մինչեւ կէս օր։

Խնամակալութիւն
Ուսումնարանին

Բերա 11/23 յուլիս 1891

ՄԿՐՏԻՉ ՎԻ ԾՈՎՀԱՆՆԷՍ

ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ԳԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ

Տէմիր, խուրտավաթ, էտէվաթ վէ սաիրէ մաղազալարը։

Անատոլու վէ Ռումէլի վէ Տէրսաատէթ թիւճճարանունա, վէ թաշրա միւշթէրիլէրիմիզէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Գալաթատա Բէրշէմպէ Բազարընտա Մահմուտիյէ ճառտէսինէ վագը 70 վէ 59 նումէրօլը մաղազալարըմըզտան մատատա Սթամպօլտա Մըսրը չարշըսը գադուսը խարճինտէ Ալանա Համիտ ճառտէսինտէ 44 նումէրօտա մունթազամ շիպէմիզ օլսրընը թէէքիտէն իլան իտէրիզ։

Գալաթատա օլան մաղազալըզտա՝ պիր չօգ Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ վէ Ամէրիգա միհնիմ Ֆապրիգալարընն ամէնթէլեկիի իհրազ իթմէմիզլէ էնվայ հնոնզրաաթ մաքինալարը, եանի հարման, օրագ, չարը պիմէք, սարան, թըմրըզ, պուխարլը մաքինալար պուլընմագտա, վէ պունլարը գուլանըմալարը էյրէնիլմէք իչիւն գուսբանեամզ մաքինիսթի թարաքընտան սուհուլէթլէր մէրհիմէտ տիր։

Ռէգամ ֆապրիգալարա տարիր մաքինալար՝ կէրէգ մէվճուտ վէ կէրէգ սըբարրչէն, վէ սաիր էնվայ տէմիր վէ թօհֆիյէ ֆիրուխթ օլընտրը միսիլու, պայէտտէ պէյան օլընան չիպէլէրտէ տախի սաիր ալէթթ վէ էշեա, Ռուսիանընտասա քիլիտլէրի, տիւլկէր ալէթլարը, ֆապրիգալարա մախսուս էտէվաթ վէ էյէ թագըմլարը, քիլիսէ գամբանալարը, զինկոտան մանուլթաս, քէրմէ, սահան վէ սաիր պու նէվ էշեա, արապա թագըմլարը, սարրաճ թագըմլարը, Ինկիլիզ բօթասը, չէլիք, տէմիր թէլ, վէ էլճասը հէր նէվ տէմիր, խուրտավաթ վէ թօհֆիյէ մէվճուտ օլուպ, զայէթ էհվալն թիյաթա տախի ֆիւրուխթ օլընմագտա տրը։

Շունը տախի պէյան էյլերիզ քի, բաղպէթլու մէշբէրիլէրիմիզէ սուհուլէթ կէօռթէրիլմէք իչիւն հէր նէվ թէասպիր ԻԹԹիհազ գրընմշը օլմազա, կէրէք Տէրսաատէթտէն վէ կէրէք թաշրատան տօղրուտան տօղրույա հէր նէվ սրբարրչար՝ հէմ զայէթ չապուգ վէ հէմ տէ սուրէթը մունթազամէտ իճրա օլընմագտա տրը։

Քէզալիք միւշթէրիլէրիմիզ թարաֆընտան արզու պուլրուլտրգտա, պիզտէ պուլունմայան էմմա իւզրէնէ տախի գօմիսիօն գապալ իսթէրէք մէգքիւր էմմա էվրօբատան ճէլպ օլունը, վէ կէրէք մէգքիւր էմմա վէ կէրէք պիզտէ մէվճուտ օլան սաիր մալլէր հէր իսթէնիլէն մահալէ վէ իսքէլէրէ թարաքըմզտան ագթարմա իտտիր։

Շիմտիյէ գատար բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմիզ գուսբանեամզը թէչվիգտէն տուր օլամզչար իսէ տէ, հինէ հէյնը միւրաճաաթլարընտա քէլէվվէլ տօղրուտան տօղրույա գիյրտէ մոհարրէր մէրքէզ իտարէմիզին ատրէսի իլէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

Մ. Ց. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ԳԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
70—Եօրկանճըար ճառտէսի—70
Տէրսաատէթ, Գալաթա

8—6

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԱԸ

Լօնտրա 4 օգոստ.

Ռնկլ. էհամը Ինկ. Լիր.	95-81
Օսմ. էհամը աչբլաը	18-12
» » գաբանտը	17-87
» » Սէրի Ա	42-¼
» » » Գ	23-
» » » Ս	18-⅛
Օթօման 1871	091-¾
Օսմանլը Գանգասը	12-¼
Ռուսիա խթիգրազը	106-¼
Մըսրը տուլ. մութահարէ	95-⅝
» խմթիյազլը	100-¾
Տարբա Սանկէ Մըսը	95-¾
Ռօլիա խթիգրազը	102-½
Գուլկար խթիգրազը	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-46-20

Բարիզ 4 օգոստ.

Ֆրանս. էհամ 3 % ֆր.	94-67½
» » 4½ %	104-65
Եէնի Օսմ. էհամը աչբլաը	18-45
» » » գաբանտը	18-42½
Մէյոպոէլէ	
Սէրի Գ.	22 25
» Ս.	18 45
Ռումէլի լիմէնարքէրի	67-75
Օսմանլը Բէյժիսի էհամը	343-
» Գանգասը	553 75
Դրէստի Լիոնէ	793-75
Դրէստի Ֆոնսիէ	1211-25
Գոնթուար մ'էսգոնթ	538-
Միւվէյֆիզ ագսիօնը	2760
Իթալիա էհամը	89 4
Մըսրը ֆօնտ. մութահարէ	483 75
Բռօրիէ Թիւրքի	42.-
Նունան % 1879	398-75
Դամպիօ 3 այ վատէ	25-26

Վիէննա 4 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գա՛պրօ	118-20
Ռումէլի չըմէնարքէրի ֆի.	32-50
Օսմանլը Բէյժի աքսիօնը	-

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԱԸ

Էսկ. ում. տուն ագչ. գաբ.	20 04
» » » էն եուքսէք	20-04
» » » էն ազաղը	19-38
Ֆու ռոզակ ազբլաը գ. ք.	20-05
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	77-35
» » » էն եուքսէք	78-
» » » էն ազաղը	77 03
» » » ազբլաը գ. ք	78-05
Սէռէ Ա.	42-25
» Գ.	22-37½
» Դ.	20 05
Ռումէլի չըմէնարքէրի	68 12½
Ագչէ ֆարկի	6-
Ռէբոր Ղրչ.	31-
Հէվալէսիզ »	40-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	8-34
Մթամզօլ պանգասը	5 26
Մօսիէթէ ժէնէրալ	4-35
Ռէժի ագսիօնը	15-01
Թրամվայ	5-30

ԱԳՕՅԼԷՐԻՆ ՖԻՏՇԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108 05
Մէթալիք »	101-
Պէշլիք »	102-
Ալթընըզ »	103-
Ինկիլիզ լիրասը	109 30
Ֆրանսըզ ալթունը	87-
Ռօլ	89-10
Գրէմմից ալթունը	51-10
Բարզոն գայմէսի	8 63

ԹԱՍԾԻՃ ԲՆԱՂԷՍԸ

20) մէջ քեռալա	-
50) » »	19-
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	18-
10000)»	-

ԴԱՄԳԻՕ

Լոնտրա	108 3/4
Բարիզ 3 այ վատէլի	25-30

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԳՊԷՐ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամբրօ 11)

Իբինճի օրտուի հիւմայուն մէրքէզ վէ մէվագիինտէ պուլընճագ ճիւնուտը ճէնպագը Միւլիւքեանէ վէ հայվանաթը իչիւն միւպայէա օլընաճաղը էվվէլճէ իլան գրընան էրզագը մալիէմէնին՝ թէմուզը Ռումիինին երբմի պէչինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, իթասընա թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրասքերի Լէվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամբրօ 12)

Նիզամիյէ էրզագ անպարը իչիւն միւպայէա օլընաճագ օլան երբմի պէչ պին գբյէ զէյթուն վէ էլլի պին գբյէ սօղան իլէ իւչ պին գբյէ սրարմայէթ մօմունը՝ թէմուզը ռումինին երբմի տէօրտիւնճու չարչէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկի, վէ երթէսի կիւնիւ թէգարրուր իտէճէք ֆիւթընտան երիւզտ պէչ թէնզիլի գապուլ օլընաճաղը ճիրէթլէ, իթասընա թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրասքերի Լէվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամբրօ 13)

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն միւպայէա օլընաճագ պին թօր գալը բամպուգ պէզինին պէհէր թօրբ էլլի իթի զրչ.ա թալիպի էօհտեսին տէ օլուպ, թէմուզը ռումինին երբմի տէօրտիւնճի կիւնիւնէ գատար միւնագասասը իճրա օլընարագ մէզ կիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն իթասընա վէ երթէսի կիւնիւ երիւզտ պէչ թէնզիլինէ թալիպ օլանլարը՝ մագամը ճէլիլը Սէրասքերի Լէվազիմաթ Ումումիյէ տարիբէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամբրօ 14)

Ճիւնուտը ճէնպագը Միւլիւքեանէ մուայյէնաթը իչիւն սիւպայէա օլընաճագ օլան եէթմիշ իքի պին քիլը ճէտիտ պուղտայրն իթասընա թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիբարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքերի Լէվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամբրօ 15)

Ինչամաթը ասքերիէ իչիւն տէֆթէն միւպայէա օլընաճագ իւչ պին ատէտ պէչ սէթրօլդ սրբա գալասլարընը՝ թէմուզը երբմի եէտինճի ճուսամա էրթէսի կիւնիւ զարարը գաթիսի վէ ֆէրտասը երիւզտ պէչ թէնզիլաթ կիւնիւ օլտուղընտան, միւնագասայա թալիպ օլանլարը՝ Ինչամաթը Ասքերիէ տարիբէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն.

(Նուամբրօ 16)

Սեյյար թօքճու ալալարը իչիւն եէտի երիւզ էլլիէն պին բէսէ գատար Մահաա հայվանընը միւպայէասը լազմ կէլմէշ օլտրղընտան, մէգքիւր իւլ մրգատար հայվանն իթասընա թալիպ օլանլարը՝ պու պապատ օլան չերաիթէ քէսպը իթթիլա իթմէք իւզրէ մագամը վալի Սէրասքերի Թօքճը տարիբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամբրօ 17)

Գաթէրլն վէ Գալալար մէվգբլարընտա պուլրանն ճիւնուտը ճէնպագը Միւլիւքեանէն՝ մահալլէրինճէ մէվգբի միւնագասայա գօնրլան էրզագը պիլարիրլէն ֆիլթալրլա մահալլի թալիպլէրի իւզրինտէ գօնրլան էրզագը մէգքիւրէյի իթթիա Ցէրսաատէթ Ամերիկայի Գալալարընտա Մահմուտիյէ ճառտէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամբրօ 18)

Ցէօրտիճիճիւ օրտուի հիւմայուն մէրքէզ վէ մէվագիինտէ պուլընճանտա պուլընան ասաքիրը Նահանէնին իւչ երիւզ եէտի սէնէսի թէմուզը իպթիտասընտան իթիպարէն կէլէճէք իւչ երիւզ սէքիզ սէնէսի հազիրանը դայէսինէ գատար իտարէյէ միւգթազի օլուպ մահալինճէ մէվգբի միւնագասայա գօնրլան էրզագը պիլարիրլէն ֆիլթալրլա մահալլի թալիպլէրի էօհտեսինէ օլտրղընտան, թէնզիլաթ իճրասբյա էրզագը մէգքիւրէյի իթթիա Ցէրսաատէթտէ թալիպ օլտրղը հալտէ, ֆիլթաթ վէ չէրսիթինի անլամագ իւզրէ թարիխը իլանտան պիր հաֆթայա գատար Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամբրօ 19)

Ցէօրտիճիճիւ օրտուի հիւմայուն մէրքէզ վէ մէվագիինտէ պուլընճանտա պուլընան ասաքիրը Նահանէնին իւչ երիւզ եէտի սէնէսի թէմուզը երբմի եէտինճի ճուսամա էրթէսի կիւնիւ զարարը գաթիսի վէ ֆէրտասը երիւզտ պէչ թէնզիլաթ կիւնիւ օլտուղընտան, միւնագասայա թալիպ օլանլարը՝ Ինչամաթը Ասքերիէ տարիբէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուամբրօ 20)

Ինչամաթ էրզագ անպարը իչիւն միւպայէա օլընաճագ օլան երբմի պէչ պին գբյէ զէյթուն վէ էլլի պին գբյէ սօղան իլէ իւչ պին գբյէ սրարմայէթ մօմունը՝ թէմուզը ռումինին երբմի տէօրտիւնճի վէճէյլ հնոնզրաաթ մաքինալարը, եանի հարման, օրագ, չարը պիմէք, սարան, թըմրըզ, պուխարլը մաքինալար պուլընմագտա, վէ պունլարը գուլանըմալարը էյրէնիլմէք իչիւն գուսբանեամզ մաքինիսթի թարաքընտան սուհուլէթլէր մէրհիմէտ տիր։

Ռէգամ ֆապրիգալարա տարիր մաքինալար՝ կէրէք մէվճուտ վէ կէրէք սըբարրչէն, վէ սաիր էնվայ տէմիր վէ թօհֆիյէ ֆիրուխթ օլընարը միսիլու, պայէտտէ պէյան օլընան չիպէլէրտէ տախի սաիր ալէթթ վէ էշեա, Ռուսիանընտասա քիլիտլէրի, տիւլկէր ալէթլարը, ֆապրիգալարա մախսուս էտէվաթ վէ էյէ թագըմլարը, քիլիսէ գամբանալարը, զինկոտան մանուլթաս, քէրմէ, սահան վէ սաիր պու նէվ էշեա, արապա թագըմլարը, սարրաճ թագըմլարը, Ինկիլիզ բօթասը, չէլիք, տէմիր թէլ, վէ էլճասը հէր նէվ տէմիր, խուրտավաթ վէ թօհֆիյէ մէվճուտ օլուպ, զայէթ էհվալն թիյաթա տախի ֆիւրուխթ օլընմագտա տրը։

Շունը տախի պէյան էյլերիզ քի, բաղպէթլու մէշբէրիլէրիմիզէ սուհուլէթ կէօռթէրիլմէք իչիւն հէր նէվ թէասպիր ԻԹԹիհազ գրընմշը օլմազա, կէրէք Տէրսաատէթտէն վէ կէրէք թաշրատան տօղրուտան տօղրույա հէր նէվ սրբարրչար՝ հէմ զայէթ չապուգ վէ հէմ տէ սուրէթը մունթազամէտ իճրա օլընմագտա տրը։

Ռէգալիք միւշթէրիլէրիմիզ թարաֆընտան արզու պուլրուլտրգտա, պիզտէ պուլունմայան էմմա իւզրինէ տախի գօմիսիօն գապալ իսթէրէք մէգքիւր էմմա էվրօբատան ճէլպ օլունը, վէ կէրէք մէգքիւր էմմա վէ կէրէք պիզտէ մէվճուտ օլան սաիր մալլէր հէր իսթէնիլէն մահալէ վէ իսքէլէրէ թարաքըմզտան ագթարմա իտտիր։

Շիմտիյէ գատար բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմիզ գուսբանեամզը թէչվիգտէն տուր օլամզչար իսէ տէ, հինէ հէյնը միւրաճաաթլարընտա քէլէվվէլ տօղրուտան տօղրույա գիյրտէ մոհարրէր մէրքէզ իտարէմիզին ատրէսի իլէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

Մ. Ց. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ԳԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
70—Եօրկանճըար ճառտէսի—70
Տէրսաատէթ, Գալաթա

8—6

ԲԱԹՐԻՕԹԻԳ

ԷՕՄԻՐ ՎԷ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ

PATRIOTIC LIFE AND FIRE ASSURANCE COMPANY

1824ամէ թէէսիս օլունմըշ։

Սէրմայէսի	Ինկ. Լիր. 1,500,000
Թէէսիյէ օլունմըշ սէրմայէսի	» » 121,984
Իհթիյաթ ագչէսի	» » 250,000

Իչպու գումբանեա ֆայիտէլի չէրաթթ իլէ հէր նէվ էպնիյէ, էշեա վէ մալ հարիզ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Ումումի մէմալիքը մահրուսէի Շահանէ տիրէքթօրը
ԱԼԳԻԹ ԼՕՅՏՄԱՆ

Սիկուրթա ագտ իթմէք վէ թաֆսիլի մալումաթ ալմագ իսթէյէն զէվաթ՝ գումբանեանըն Տէրսաատէթ շիւպէսի միւտիրի
ՄԻՀՐԱՆ Ց. ՍԱՐԳԵԱՆ

ա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրէր։

Սթամպօլ, Պաղչէ-Գարու էմմա կէօմրիւկի գարշըսընտա Նօ. 27։

ՍՈՒՎԱՅԵՑՈՒԱԳԸՅԷԹԸ

ԱԶԻՄԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻՅԻ

Բերուանը գօգա ազանքնտան մուրեճ ՄԱՐԻԱՆԻ ՇԱՐԱՊը՝ վիճուտա են գլխատ վիճէթ վերիճի [թօնիք] պիր մուալիճէ օլուպ, սէս սրբրլարքնա, վէ համ վէ նէնէս ալթէլէրինէ տախի խայիտէն խայլի հայաթ վէ գուվվէթ վերիր։ Մէվրիճ չարպպ դրեագքա կիպի հարարէթ վերմէկիպ, գանոգալքա գարը օլան իլանլարը տա են ալէտաք օլուուղընտան, գրնագքնայա միւրաճաաթ տրը։ Իչնիմ թաթիլ օլուուղնտան, ուսիֆաչայա տա չարպպ ներինէ գուլանըլմագա պաշլանմէշ վէ պէպլէնէ հօշ պիր ուսրէթտէ վիճուտա գուվվէթ վէ սրհհէթ վերմէկտէ տուլընմշ տրը։ Դէզալիք պու շարպպ՝ երբէքլերին իգթիսատչըլարը տէ թիթանիկի կիպի, են պարզի տատիարա տախի կենճիք գուվվէթի վերիր։

Պու շարպպն մուճիտի Բարիզտէ Պուլվար Հօսմանընտա 41 նումէրօտա գօգայը են եվվել հէր քէսին գուլլանպալիէճէկի պիր հալէ գայան Մարիանի էճզախանէսի օլուպ, թիւրքիա իչիւն ամէնթէլի ումումիսի տէ Տէրսաատէթտէ Գանճիւք Պիրատէրլերին ինկիլիզ էճզախանէսի տիր։

MANQUE DE FORCES
ANÉMIE
CHLOROSE
DÉBILITÉ
ÉPUISEMENT
LE FER BRAVAIS
représente exactement le fer contenu dans l'économie; expérimenté par les plus grands médecins du monde, il passe de suite dans le sang, ne constipe pas, ne fatigue pas l'estomac et ne noircit pas les dents. En prendre vingt gouttes à chaque repas.
Demander la véritable Marque.
Se TROUVE dans TOUTES les PHARMACIES
Gros: 40 & 42, Rue St-Lazare, Paris.

ՊՐՈՒՍԱ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ

ԶԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՈՒ

20 սէնէլիք խթիմալի՝ ֆէվգէլէմէուլ նէթայիճը նաֆիսը մուճիպ օլմուշ տրը։ Հագդր իմթիյազ՝ 11 սէֆէր 1304 թարիխիլէ պա իրատէի Սէնիյէ իհսան պուրրըմշ տրը։

Բարիզ, Անվերս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆրանգֆորթ վէ Ամէրիգանըն Ֆիլատէլֆիա չէհիրլերինտէ քիւչատ օլընան սէրկիի ումումիյէտէ մաղհարը միւքեաֆաթ օլմըշ տրը։

Մէմալիքը էճնէպիյէտէն իտխալ օլընան ամի խասիյէթլի մատէն սուլարընա միւրաճճահ օլուպ, Թիճարէթի նէզարէթը ճէլիլէսինտէն մէմուր օլան Ցօգթ. Աբիկեան էֆ.՝ սուրը մէնպարընտան աղաղ իւչ չէչէրէ վաղ վէ հէր կէօնա մէվատտար մուգրրէտէն խալի օլմարընա նէզարէթի իմմէքտէ օլտուղընտան, էհալի՝ թագիտ սուլարը մաղարրամընտան էմին օլմագ իչիւն չիչէյէրին իւզէրինտէ մէվզու թագիպը մուամալէյէհին իմզասընա տիգգամ իմմէլերի թավսիյէ օլունը։

Զիթլի սուլարն միտտ վէ գարաճիյէր խասիյաթ արզրլարընա վէ մէսանէտ թօրլանան գումրն հալլինէ վէ բիւմամիզա սանճըլարընա վէ չէքէր խասիյաթլարըլա ագճիյէր իւֆիւնէթինէ վէ գալպ վէ պաղրրագ խասիյաթլարընա ֆահիտէսի միւճերրեպ տիր։ Զիթլի սուլունն իչիմի լէզիզ օլուպ, թասամա խասիյաթի վէ խուսուսիլէ պուլաչրգ իլլեթլեր հիւքմգիյրմա օլտուղը էնսատէ մուգրրը սուլարտան վրգայլի սրհհէթ իչիւն խասիյաթի մանրամ թավսիյէ օլունը։ Զիթլի սուլու՝ հագմի գօլալաչարրարրգը կիպի, չօճուգլարա սիւտ վէրմէք իչիւն խասիյաթի մունթազամ հալէ վազ իմմիզ օլտուղմը՝ կէրէք բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ վէ կէրէք ումումի էհալիյէ իլան իմմէլգէ իմմիթաար իտտիր։

Էճզախանէմէտ էվվրօբանն խալիտ էճզալարը պուլընմաղլա պէրաակէր, ֆիյաթլարընն էհվէնիյէթինէ տախի՝ միւրաճաաթ իտէճէք օլան գէվաթն խօշնուտ օլաճաղլարը պէտիհի տիր։

Խալիս պալգդ եաղլարընն հէր նէվի վէ թագէսի, գընագընա խուլասալարը, շարապ վէ չուրուպլարը, չէլիքի չուրուպլար վէ շարապլար, բէլէսէնքի գաթրան սուլարը, փտէվի իքսիրլէր, սարարնա չուրուպլարը, հէր նէվի իքսիրլէր, սաչ վէ սագալ պոյալարը վէ տէօքիւլմէմէի իչիւն սուլար, չօճուգլար իչիւն սողլուճան գուրապիյէլէրի վէ դայրհիւմ մէվճուտ տրը։

Աթբպպան հագիգատան Ցօգթօր Ռաֆայէլեան էֆ.-նին հէր կիւն էճզախանէմտէ խասիյաթ մուայնէ իթմէքտէ օլտուղը կիպի, հէր բէնճէնպիհ կիւնէրի տախի միւհիճճինէ մէճճանէն պագճաղը վէ արանրլան թապպլէրին մահալինէ իրսալ իտիլէճէլի իլան օլունը։

Ճուրճ Թիւրքիոֆան